



ᓇᓱᕗᑦ ዳLRcuaNARAc 60L2N1C
1999/00

Nunavut Niryutinik Munahiyut Katimayitt
Ukiuk taman Unipkatat 1999/00-milu

Nunavut Wildlife Management Board
Annual Report 1999/00

Cover:
ALVUTAQAT. ᐃ᜵᜷᜵᜷ ፔ᜵᜷ - 2000
Kanuk elisagava Tariom, Andrew Qappik - 2000
Cycle of the Sea. Andrew Qappik - 2000



ALVUTAQAT
2000

Erimas eluan-ni Ekalakpiaq
Andrew Qappik - 1998

Underwater Char
Andrew Qappik - 1998



፩፻፭፻፮፯

ԵՐԵՎԱՆԸ ՈՂԳԴՅԼՇՎԸ	...	2
ՀՐԱՄԱՆ ՔԼՆ ԱԴՐԵՆ	...	2
ՃՐԿԾՈՅԸ ՏՐԻՑՎԸ	...	2
ՎԵՐԱՎՐ ՌԱՎՏԵՇ ՏՐԻՑՎԸ	...	9
ՅԼՎՈՒ ԺՈՎՈՒ ԳԵՎՈՒՆ ԳԵՎՈՒՆ	...	12
ԳՎԱՐԻ ՑՈՎՈՒ ՑՈՎՈՒ	...	16
ՃՈՅԸ ԳՎԱՐԻ ՑՈՎՈՒՆ ՑՈՎՈՒՆ	...	18
ՑԵՎՈՒ ՑՈՎՈՒ ՑԵՎՈՒ	...	19
ՅԵՎՈՒ ՑՈՎՈՒ ԱԿՑՈՒ	...	24
ՃՐԿԾՈՅԸ ՑՈՎՈՒՆ ՑՈՎՈՒ	...	28
ՃԸՆՎՈՒ ՊԸՆ	...	31
ԵՐԵՎԱՆԸ ՊԸՆ ՅԼՎԵՆՎԵՎԸ	...	32
ՃԵՎՃԵՎԸ	...	33
ՅԵՎՅԵՎԸ ՅԼՎԵՆՎԵՎԸ ԵՐԵՎԱՆԸ	...	35
ՔԵՎՔԵՎԸ ՏՐԻՑՎԸ	...	61

Kangaganin
hivuniha

Hivuniham Ukahimanainga	2
Kangaganin Hivuniha	3
Eghivautalium unipkanga	5
Executive Director'm Unipkaktaa .	9
Niryutinun Munahijutihat Ehuuningit	12
Angguyanik Elituhuijun	16
Inuit Arvik-nun Elihimayata Naunaituta	18
Elituginahuagutit Atuktaut . . .	19
Ikaluhiuunirmun hivuniutim Unipkakta	24
Maliguatigun Hatumiatiim Unipkaktaa	28
Eghivayiuyut NWMB-kut-ni . . .	31
Ehumaliutit Tikuahimayut NWMB-kut	32
Havaktut Arungit	33
Nunavut Wildlife Management Katimaiiit Kinauyaliginit Titirgagit	35
Nunavut Wildlife Research Trust Kinauyaliginit Titirgagit.	61

Table of Contents

Mission Statement	2
Origin and Purpose	3
Chairperson's Report	5
Executive Director's Report	9
Wildlife Management Highlights	12
Harvest Study	16
Inuit Bowhead Knowledge Study	18
Research Programs	19
Fisheries Advisor's Report	24
Legal Advisor's Report	28
Members of the NWMB	31
Committees of the NWMB	32
Staff List	33
Nunavut Wildlife Management Board Financial Statements	35
Nunavut Wildlife Research Trust Financial Statements	61



፩፻፲፭፻፯፮

Hivuniham
Ukahimaninga

NWMB hivunigivlugu ahugutigiya
munahilahitkuvlugit hatummiyalugulu
Inuit Nunanaktaahimayut
atuktauniganun angguetit
nunanaktaahimayunin Nunavut Land
Claim Agreement hulilu alat Inuit
Inuniatut Nunavutmi (NSA)
munagilugitdu naryutit hivuniit
hungiktailijutaithu, atayumik humun
tamanun atuguminanalinga.

NWMB-kut angalatait kanukutun
aulajutihaitNunakatigit katimayaít
Angguniatit nanigiatulu
tuhapkagutihanun ekayuktigilutikle
amihunun nunanun NSA-mi.

NWMB-kut kirnihiayut
pikijutihamingnik, hakumihilutik
chuapiatumik tuhajutihanik
eyuitununlu atuktauuhananik
chumaliutunun. Katimayiit elitahi-
mayutatuktahainik hakugiutaithu
alatkinin tuhajutihanik eyuitunin.
elagivlugitlu hapkua kihimi
tahapkununga nukagiakangituk,
atukpaktunun, nunaqani Ennaghaa,
kagaraluklu elihimayanik tadlu
ayuihayuahimayut
elituginahuaqutaitigun.

NWMB-kut aulavaktut angmayumik
Inungnuntamainu, tahapkaivilutik
kitkunun kuyaginak ekayutikagiagini
Inuit clauvangelioni.

Mission Statement

The NWMB strives to enable and protect the beneficial utilization of wildlife for and by the beneficiaries of the Nunavut Land Claims Agreement as well as other residents of the Nunavut Settlement Area (NSA) and to manage wildlife consistent with the principles of conservation, sustainability and ecosystemic integrity.

The NWMB co-ordinates its functions and activities with the Regional Wildlife Organizations and the Hunters and Trappers Organizations to ensure communication and co-operation with the many communities of the NSA.

The NWMB seeks to identify, develop and bring to bear the best information and expertise in the formulation of its decisions. The Board recognizes the role and power of various sources of information and expertise, including but not limited to, resource users, community elders, traditional knowledge and modern science.

The NWMB operates in an open forum, informing the public and providing for public input and participation.



፳፻፲፭ - ፲፻፲፭

Maamam munaghining
Andrew Qappik - 2000

የየመስና
ፈረንድ ለተደበኑ

Kangaganin
Hivuniha

NWMB-kut ehagutiyut naunaitauvlutiklu Nunavut nunanaktamata (NLCA) anggititinkun piyahimangman Nunavut Inuitniq Kanataalnu Kavamanin. NWMB kativayiuyuk kavamatkut pijuhinin NLCA NLCA-lumaliguagagun ahagutipkataa (Statutes of Canada 1983, Chapter 29) ataani maliguagani, NWMB ehagutiyuk kativayigahuni tilivahimasisituk Kuin-min.

Havaagiya NWMB
naunaiktuhimayuk NLCA-mi
ematurun:

- "Elihimavlugit Kavaman munahiyut taimainik anggutinik, NWMB-kur atuktauluahunguyut anggutinun munahijutihaniq Nunavutmi ataniuluaniatutlu anggunahuatunun malilugit titirgahimayut (Article 5.2.33 nunanaktagunni NLCA).

NLCA naunaituivatuk kaffiuryunik
hivunihaunik hivaliuniamata
NWMB-kunik Ukuningat

- Ehuatumik piyuhauiman anggurinun munahijutihamik anggalajutihanih Inuit ayunaitumik ehuatumiklu Inungnun hiviliunahualugit ekayutauniaman pijagikturnik atuktahamik anggutinun nayuktanunlu huinagunaitimik;
 - Ehuaturnik munaginahuatuhau-mata anggutit nunalu hakugitumik huinaguktaijuti-hanik kinauyaliugurihamunlu.

Origin and Purpose

The NWMB was established and defined by the Nunavut Land Claims Agreement (NLCA), which was negotiated between the Inuit of Nunavut and the Government of Canada. The NWMB is an institution of public government established by the NLCA and the NLCA Act (Statutes of Canada 1993, Chapter 29). Under that Act, the NWMB is constituted as a corporation, and is not an Agent of the Crown.

The primary role of the NWMB is defined by the NLCA as follows:

- * "Recognizing that Government retains ultimate responsibility for wildlife management, the NWMB shall be the main instrument of wildlife management in the Nunavut Settlement Area and the main regulator of access to wildlife and have the primary responsibility in relation thereto." (Article 5.2.33 of the NLCA.)

The NLCA identifies several key principles that guide the NWMB, including:

- The need for an effective system of wildlife management that complements Inuit harvesting rights and priorities, and recognizes Inuit systems of wildlife management that contribute to the conservation of wildlife and protection of wildlife habitat;





二三品集
卷之六 - 1999

Kanuk etiufagota Tarium
Andrew Qappik - 1999

Tracking
Andrew Quinn - 1999

ΔΥΛΕΠΙΔΥΛ
▷στόβαγκ

Eghivaultium
Unipkanga

Chairperson's Report

There were many new beginnings in the Eastern Arctic in 1999/00. Nunavut became Canada's newest territory on the first of April, as the new millennium loomed before us. Nunavummiut had been preparing for the new territory for quite some time, but in 1999 the change became a reality. The NWMB began to deal, at the territorial level, with a Nunavut-based government.

During the year the Board continued to pursue its regular wildlife management and allocation functions as set out in the Nunavut Land Claims Agreement. The Board met formally on four occasions: in Cambridge Bay, Repulse Bay, Sanikiluaq and Iqaluit. In keeping with our policy to disperse the locations of our meetings, the Board has now met in over half of the Territory's 28 communities over the duration of its tenure. As in previous years, Board members also participated in a number of conference calls during this period.

There were a number of important developments pertaining to wildlife management and the role of the NWMB in the Nunavut Settlement Area in 1999/00. These included:

- Implementation of a new community-based management system for beluga whales at Iqaluit and Kimmirut.
 - Implementation of a new community-based management system for narwhal at Repulse Bay, Qikiqtaarjuaq and Pond Inlet.
 - Demonstration of growing interest by Nunavut fishers in the offshore turbot (Greenland halibut) fisheries. The number of applications for participation in the NAFO Subarea 0 fishery



ALTAICOSAIA
ALTAICOSAIA
ALTAICOSAIA
ALTAICOSAIA
ALTAICOSAIA

atuhiuutauvatur elauuyt NAFO huliptauk tuhiutit amigaikiryauyut ukiunin kangiktapting-nin taimaitumnik Quotat avatkuujuahugit tuhikitut tuniayuvangmata NWMB-kunin Nukahimaitumik Ikaluhiuupatut Kingung-nik eluan-ni NSA, taimahuli avatkuyuahugu Quotat pijutihangit naunaigihimayut Quotat.

Anggigliyumiijuta Ikaluhiuunirmik Kingung-nik (SFA)-2 mi huli elafalimigu kanuk emmagan naunaiyautihanik SFA 2 tunuan ni 63°N. NWMB-kut tunihiyut 1750 MT-mik nutamin 3500 MT-min naunaiyautihanik Ikahiuniurmum.

Nutkayuituk havataak *Inuit elibirmayanin Arvik-tigun*, kingulik unipkak erniyukilituk Ukiuk nungupan.

Taimaa nutkayuituk anggiglivaliajuta elauuyt Aivik-nun angguniatirityut. Ehuatumik aulavatuk Igloolik-mi (Elaivanik) aivitut NSA-miahuin Inuniavin-ni hitamanik Aivik-tut atuktauluapaktrumi angguniaviani Elaunirgat NWMB-kut hivunirkatuk tallirmani ukiun-ni naunaiyataungman ehagutivalianinga NLCA aulaniguuhianin havaktaata. Kuviahtuktunga NWMB-kut naunaiuutauvatur kingulir-mi ujikutauvlutikehuatumik ehagutingmata Nunanakttagun-min

Ennikun ehumaniikun takugutihaluk
kanuk maniliugutihat aulanirgitigun.
NWMB-kut Katimayit huli
munahavaktrut Nunavut Wildlife
Naunaitautia Trust-ganun (NWRT)
Trust-kut ehuaktumik ukiukatut
maniliugutiming-nun 1999/00,
buliptauk ekayutiming-nun

was once again higher than in the previous year and far exceeded the quota available for allocation by the NWMB.

- Continuation of the fishery for striped pink shrimp inside the NSA, again with applications far exceeding the available quota.
 - Expansion of the fishery for northern shrimp in Shrimp Fishing Area (SFA) 2, with the addition of an exploratory fishery in SFA 2 north of 63°N. The NWMB allocated 1750 MT of the new 3500 MT exploratory fishery.
 - Continuation of work on the *Inuit Bowhead Knowledge Study*, with the final report nearing completion at the end of the year.
 - Continued expansion of interest and participation in walrus sport hunting. Successful hunts were conducted at Igloolik (eleven walrus taken) in the NSA, and by the community of Salluit (four walrus taken) in the Area of Equal Use and Occupancy.
 - Participation of the NWMB in an independent five-year review of the implementation of the NLCA and Implementation Contract. I am proud that the NWMB was identified in the final report as an example of the successful implementation of the Agreement.

By their own choice and with a view to economy of operations, NWMB members also carry the role of Trustees for the Nunavut Wildlife Research Trust (NWRT). The Trust had a successful year in terms of earnings in 1999/00, and also in the support of fisheries and/or wildlife research projects conducted by the



BL-
S-
C-
L-
M-
D-
E-
F-
G-
H-
I-
J-
K-
L-
M-
N-
O-
P-
Q-
R-
S-
T-
U-
V-
W-
X-
Y-
Z-

BL-
S-
C-
L-
M-
D-
E-
F-
G-
H-
I-
J-
K-
L-
M-
N-
O-
P-
Q-
R-
S-
T-
U-
V-
W-
X-
Y-
Z-

Ikaluhitunun Niryutinik-lu
naunaiyayunun havaktut Kanatam
Kavamaginin Nunavut-lu
Kavamanginin.. March-mi 2000
Katimayit takugivatur havaktahanik
tughiutinik 2000/01-milu
akilitutahanik, huli hivunikapatur
ayunatumik naliit havangniamagata
naliit chuumumik havangniamagata
kanutun Munagijutihanik Niryutinun
NSA-mi.

NWMB-kut elivgiugutat
naunaihivatuk havaktahanik
havaktauyuhanik Kavamaungitunin,
ehumagiluahugit Inuniaving-ni
Elivgiugutihat naunaitauyut naliit
hivuliuyhat Angguntiatit
Nanigiatutit-luk Katimayinin (ANK)
huli-lu RWO-kut-lu. 1999/00
kaffiuyut havaktut ekayutauvatur
NWMB-kunin tahaffumuna alarin
ukiunin. Huli tughiutit
anggiglivaliayut tirtigatauvatur
kanikun naunaituigapta
aipagugangan tughiutinik March
2000-mi Eghivautaliugama NWMB-
kut-ni taima kuyahungniatunga
anggiglivaliayjuraat Inuniaving-ni
Inuit katimayigit Niryutinun
Munagijutihanik elituhutihanik
Nunavut-mi elaujutat-lu NWMB-kut
anggalanmajung. NWMB-kut
nukayuitut pinahuahugu
atautirmuyutihat tarmamik
Elihimayuyuat Inuit-lu elihimayaat
hivunihak tikanahuakuvlugu tamaita
ehumayut Niryutinun kanuk
munagijutihanik.

May-mi 1999, Pauloosie Keyootak,
tiliyauhimang-man Qikiqtaani Inuit
Association, Taimaakta eghivautan-ni
NWMB-kunin. Havaaghani
angiglivalaman QIA-kuni. August-mi
Moses Koonoo Arctic Bay-min
tikuatauyuk himauhiutivluni
Pauloosie ahiiin Anggiktitauyuk
elumunikun (Sworn in) katimajutani
NWMB-kut Repulse Bay-mi.

federal and territorial governments.
In March 2000 the Board reviewed
project proposals for the upcoming
2000/01 funding year, and again
faced and met the difficult challenge
of selecting the suite of research
projects deemed to have the most
potential for meeting the needs and
priorities for wildlife management in
the NSA.

The NWMB Study Fund provides
support for projects conducted by
non-government agencies, in
particular community-based research
identified as a priority by Hunters
and Trappers Organizations (HTOs)
and by Regional Wildlife
Organizations (RWOs). In 1999/00
the number of projects supported by
the NWMB through this fund
increased over previous years. A
further increase in the number of
proposals received was noted during
the most recent annual review of
applications, in March 2000. As
Chairperson of the NWMB, I
continue to be proud of the
expanding role of community-based
Inuit organizations in wildlife
management and research in
Nunavut, and of the role the NWMB
plays in facilitating this work. The
NWMB continues to strive to bring
together the strengths of both
scientific and traditional knowledge
towards the achievement of the
common goals of all those interested
in wildlife use and conservation.

In May 1999, Pauloosie Keyootak,
representing the Qikiqtaani Inuit
Association, resigned from the
NWMB due to his increased
responsibilities as the new President
of the QIA. In August 1999, Moses
Koonoo of Arctic Bay was appointed
to replace Pauloosie and was sworn in
at the NWMB meeting in Repulse
Bay. Along with the members of the



ԱՅՈՒՄ ՋՆ ԱԾԾՎՔ ՋԾԾ
ԵԼԵՐՆԱՇՏԱ ԱԳՐԵՆ ՀԵՐՄԱՆ ԳԻՎՈՎՈ
ԱՐՆԵՐԻՆԵՐԻՆ ԵԼԵՐՆԱՇՏԱ ԳԼ
ՀԱԿԱԿՈՎՈՎՈ ԵՐՄԱՆ

ՋՋԱ ԵԼԵՐՆԱՇՏԱ ԵԼՄԻՑԵՐՈՎՈ
ԱՎԾՈՎ ՀԵՐՄԱՆ ԸՆԴՅՈՒՆ ԱՅԻՆ
ՀԱԼ ՀԵՐՄԱՆ ԳՈՎՈՎՈ ԳԼ
ԵՐԾՈՎՆԱՇՏԱ ԵՐՄԱՆ ԱՅՄԵ ԾՐՎԵՆ
ԺԱՊ, ԼԻՆ ԱԾԾՎՔ ՋԾԾ
ԵԼԵՐՆԱՇՏԱ ԸՆԴՅՈՒՆ ԼԻՆ
ԱԾԾՎՔ ՄԱԴԳՈՎՈՎՈ ՊՃԱՆԻՆ
ԼՊԱՄՈՎ, ՇԱՅԱՆ 2000,
ԼՊԱՄ ՄԱԴԳՈՎՈՎՈ ՀԵՐՄԱՆ
ԵՐՄԱՆ, ԳԼ ՄԱԴԳՈՎ ՀԵՐՄԱՆ
ՀԵՐՄԱՆ ԸՆԴՅՈՒՆ ԱՅՄԵ ԳԵԾՈՒՄ.
ՀԱՅ ՀԵՐՄԱՆ ԱԾԾՎՔ ԵՐՄԱՆ
ԵՐՄԱՆ ԵՐՄԱՆ ԵՐՄԱՆ ԱԾԾՎՔ
ԱՅԵՎՐՈՎ ԳԼ ԵՐՄԱՆ ՄԱԴԳՈՎ
ԵՐՄԱՆ ԳԼԵՎԱՇՏԱ ԵՐՄԱՆ ԳԼ
ԵՐՄԱՆ ԳԼԵՎԱՇՏԱ ԵՐՄԱՆ ԳԼ
ԱՎԾՈՎՆԱՇՏԱ ԸՆԴՅՈՒՆ ԱՅԻՆ
ՀԵՐՄԱՆ. ՄՊԱՐՄԱՆ ԵՐՄԱՆ
ԱՅԵՎՐՈՎ ՀԱԼ ՄԱԴԳՈՎ ԱԾԾՎՔ
ԿԵՐՄԱՆ ԵՐՄԱՆ.

ելացիւլուր կոյագիյաga Pauloosie
աղսոն հավատնիk NWMB-kuni, հու
կանունականուն KatiMayinun.

Hapkuia NWMB-gut naunaikmatyuk
tamna tugakhimayuk tahamgunani
Equal-gut hulityutainilu nayugaitnilu,
ekgayukgatikgikhutik ukgaslu Inuit
Northern Quebec-gutlu, Malguk
katimayeetni ekhivuatalak umani
NWMB-gutni himikrauvaktun
malguknik ekhivayikhanik Makivik-
gutnin. January 2000mi, Makivik-gut
niguakgikta una Johnny Peters
ekhivayinun, ilalu nikguakhuguk
Paulusie Novalinga himautigya una
Henry Alayco, ilu iniknakhikman
havaknikga afasimi ,uvalu ilakginilu
NWMB-gutnin , Kuyagiyaka Johnny
unalu Henry havakpakmanik
gikguani. Unalu kanugunaknaitumik
Paulasie Unalu untingikman Johnny
ekhivakgatikginnun.

Ila Ekhivautalikmin NWMB-gutnin,
ukguknakga katimakgatinnit,
havaktikginiu ekgayuktikginiu
hivunimi aulaniatilugin
munagikmagiknikgur aulatiaknikgur
munaginikgalu akguhigiyitgutni
Nunavut-mi .ila kuvianaknagtukgun
naulanikmi havakgatikgipugin
havakgatikgivaliut atuarimi ukgiumun
nutakmukgautilusa.

NWMB I thank Pauloosie for his
hard work with the NWMB, and I
welcome Moses to the Board.

When the NWMB considers matters
that pertain to the Areas of Equal Use
and Occupancy, shared with the Inuit
of Northern Quebec, two regular
members of the NWMB are replaced
by two members appointed by
Makivik. In January 2000, Makivik
re-appointed Johnny Peters to the
Board, and appointed Paulusie
Novalinga to replace Henry Alayco,
who had completed his term of
office. Again, along with members of
the NWMB, I thank Johnny and
Henry for their work in the past. I
welcome Paulusie and welcome back
Johnny to the Board.

As Chairperson of the NWMB, I join
with the other Board members, staff
and advisors as we look forward to
continuing the productive and
successful management and
conservation of the renewable
resources of Nunavut. We are
enthusiastic about continuing to
work with all our co-management
partners as we enter the new
millennium.



400 600 - 1997

Ermam eluan-ni Ekakpilit
Andrew Qappik - 1997

Nanook
Andrew Qappik - 1997

Padtibwicdoyee bltewiyeek
Aylmudleek lelindooe cal
Uusyulee dooq qabiqutuus. eel
qabiqutuus, bltewiyeek
Alasqabiqutuus lecbyedut
eylee dooq Padtibwicdoyee
Alasqabiqutuus bltewiyeek Uymee
(RWQ) eel qabiqutuus eel
Tymdooqutuus Uymee (dylasqabiqutuus).
Colorlyee llyeetoo qabiqutuus eel
bltewiyeek, qabiqutuus eel abqayutuus
eyayutuus, lecbyedutuus. Lylee \$1.8
Tym Padtibwicdoyee eel Uymdooqutuus.
bltewiyeek abqayutuus eel
eylee dooq abqayutuus eel qabiqutuus
eel abqayutuus eel qabiqutuus eel
eylee dooq abqayutuus eel qabiqutuus

Executive Director'm
Unipkaktaa

Tadja sixi-gutuk ukiun-ni aulajutaan-ni Nunavut Wildlife Management Agreement Katimavik atirliumajung Nunavut Land Claim Agreement (NLCA) July 1993. Katimavik Eghivayiit, havaktiit-lu pitkuyit-lu taima huli havaahangat hapinatur munagiyahangit ukiuk-gaaluk.

NWMB-kut huli havaktingit alangupatut ukiugiak, Amanda Ford. Himmauita Isabelle Simpson Kinawayanik anggalatiyuk October-mi Jordan DeGroot hammauhita Johnny McPherson angguyanik kihitiyut munahiyigiyat November-mi. alat havaktingit aulayuitut aipanganitun ukiutun, elauyut-lu pingahut Nunakatigimun atajuraita havaktit Ennilaan-ni Iqaluit, Arviat Kugluktuk.

Kinauyahangit NWMB-kut munagiyaat Kavamayuat-kut tirtigahimajuta ataan-ni NLCA, NWMB-kut tunihiyuhauyut namayuminatumik kinauyahangnik nunakatigit Niryutinun katimapayit (RWO's HOT-lu aipanganitun ukiutun NWMB-kut atuhugit ekayutihat anggigutit. NWMB-kut havakrigit huli amigaitunik ekanirni havakparur elihaujuthanik ekayuhugit-lu tahapkua katimapayit kanuk pijutihaginun ukiuk-gaaluk.

Elauyuk ematun anggiyumik havautat NWMB-kut ukiuk-gjak, elaujutigiyat NWMB-kut alarin talliman-ni ukiun-ni takugutagun ehagutijutan-ni NLCA. Amigaitunik ekaanir-ni elitugijtihanik. Katimakatigivlugit pitkuyiyit. Kuyagiyaayuhauyut havaktigir NWMB-kut Katimayit elitagiyauvavutut kingulir-mi unipka-mi ujikutaavlutik ehuatumik havakpangmata ehagutivaliajurani NLCA.

Executive Director's Report

This was the sixth year of operation for the Nunavut Wildlife Management Board since the signing of the Nunavut Land Claims Agreement (NLCA) in July 1993. The Board members, staff and advisors were once again faced with numerous tasks and responsibilities throughout the year.

The NWMB again underwent some staff changes this year. Amanda Ford replaced Isabelle Simpson as Finance and Administration Clerk in October, and Jordan DeGroot replaced Johnny McPherson as Harvest Study Coordinator in November. Other permanent staff members remained the same as in previous years, including three Regional Liaison Officers located in the communities of Iqaluit, Arviat and Kugluktuk.

Funding for NWMB is the responsibility of Government as set out in the NLCA. Under the NLCA, the NWMB is required to provide adequate funding to Regional Wildlife Organizations (RWOs) and Hunters and Trappers Organizations (HTOs).

As in previous years the NWMB, through contribution agreements, provided approximately \$1.8 million to these organizations. NWMB staff again spent many hours in training and assisting these organizations with their administrative duties during the year.

Among the major activities of the NWMB this year, was the participation of the NWMB in an independent five-year review of the implementation of the NLCA. Many hours were spent preparing information for, and meeting the consultants. It is a compliment to the staff of the NWMB that the Board was identified in the final report as an example of the successful implementation of the NLCA.



Tamaing-ni Nunavut Kavamait Kanatam-lu Kavamayuag. Havalikta maliguahak chuahitkuvlugu NLCA atuguminahitkuvlugu. Nunavut kavamain-ni Kanginir Sustainable Development. Havakpalialitur Nutaat *Nunavut Wildlife Management Act* himautihan-nik *Nunavut Wildlife Management Act* aulahimaiman Nuna avikititlugu.

Kavamayuan-ni, DFO havakpalialuk Nunavut Fisheries Pitkubihainik nutaguhugit-lu Marine Mammal Pitkubiit. Ataan-ni Fisheries Muligan-ni (Act) NWMB-kut nukayuitut elauvlutik tahapkuq pijutainuu.

Huitailinahuagutimun Elihaujivatut
anggiyumiik piyumavlugu NWMB-kut.
NWMB-kut kinauyakatitait kaffiuyut
havaktahat ahuuuhutik 1999/2000
malgungunun tirtigahimayung-nun
Havaktauhimayung-nik Department
of Fisheries and Oceans;

- Tirtigatauhimayuk makpiganga Arctic tugaaling-nun Kirlalukanun Kirlalukanun-lu
 - Aularnirmun-lu naunaijutit Arctic Marine Fishes.

NWMB-kui pipkaivatur tunihivatur mikiryumik Kinauyahaata ukiuk taqman havautihainun ehumagivlugu nakuuyumik Corporate citizenship, nagalunin havaktahanun piyahauyunun NWMB-kut Havaktahanun naggalunin Niryutinun-pijutinun. Nigiuktunin ekavutihaniq 1999/2000-misukuninga

- Nunavut Sivuniksavut, ekayuktauvlugit akilitutihan-ni elihatur Australia-mun pitkuhitik elitugikuvlugit kitumulika.
 - Attagagoyuk School, Pangnirtung-ni, ekayukuvlugit akilitutihan-ni aulautihan-nik Peterhead Scotland-mun ekayuktauvlugit kangijihutihan-ni pitkuhitigun.

At both the Territorial and Federal levels, work has begun on revising legislation to conform to the NLCA. At the Territorial level, the Department of Sustainable Development is developing a new *Nunavut Wildlife Act* to replace the *GNWT Wildlife Act* that has remained in place after division. At the Federal level, DFO is developing *Nunavut Fisheries Regulations* and revising the *Marine Mammal Regulations*, under the *Fisheries Act*. The NWMB is actively involved with all these efforts.

Conservation Education remains a high priority for the NWMB. The NWMB funded several projects in support of this effort in 1999/2000, including continued support for two publications being prepared by the Department of Fisheries and Oceans:

- An upcoming special issue of *Arctic* on narwhal and beluga research
 - *A Field Guide to Arctic Marine Fishes.*

The NWMB allocates a small portion of the budget each year for activities in the interests of good corporate citizenship, or to projects that pertain to the NWMB mandate or that are wildlife-related. Recipients of such support during 1999/2000 included:

- * Nunavut Sivuniksavut, to assist with the costs of a class trip to Australia to promote cultural awareness.
 - * Attagoyuk School, Pangnirtung, to assist with the costs of a class trip to Peterhead, Scotland to promote students' understanding of their cultural heritage.



፳፻፲፭

Niryutinun
Munahijutihatt
Ehuaningit

NWMB-kut Havakpatavut kaffuyut
Niryutinun ukiugaaluk 1999/00.
Alanik havaktiugit amigaitut
ukagiyaavatut hiliyainik-lu,
pingahunik uktuatanik ukiugjak
chagutipkatauvatut chumaliutinin
hanaiaikuvlugit aivik-nin
munahijutihamik Nunavut-mi.
Atautimutikhimayut
havakgatikgikhutik katimayeer
angalatiut NWMB-gutnun ila
angutniaktituyutnik nikyutinik
algatinik malikgatikgut elihimati-
akhimayutnik talvalu
malikguakgitikgut Nunavut-gut
Ikalukhuatiaa katimayikgitni.
Havakgatikgikrur usgaaklikgijitgutni
inikgiktauhimalikruk
angikgatikgikhutik NWMB-gutni
ukgiakhautiuguk 1998, WWg ila
katimayigit katimayaktuakhimayut
inilatnin Sanikiluaq, Coral Harbour,
Hall Beach, Igloolik, Cape Dorset,
ilalu Arctic Bay hapgutnakgalu
kangikginin Ikaligiyinin taguami,
Makivikmi NWMB-milu. Ilalu una
pitisekrakhuvuk katimavutigivluguk

Wildlife
Management
Highlights

The NWMB dealt with a number of wildlife issues throughout 1999/00. While there were many on-going issues and activities, three new initiatives this year were the establishment of a working group to develop a walrus management plan for Nunavut, the establishment of a working group to make recommendations to the NWMB regarding big game hunting guide qualifications and the establishment of a Nunavut Fisheries Working Group.

The establishment of the Walrus Working Group was initially approved by the NWMB in the fall of 1998. The WWG is composed of representatives from the communities of Sanikiluaq, Coral Harbour, Hall Beach, Igloolik, Cape Dorset, and Arctic Bay and from the Department of Fisheries and Oceans, Makivik and NWMB. A very productive initial 3-day meeting was held in October 1999. The Working Group outlined a number of action items including



卷之三

Tukna
Andrew Qappik - 1997

Caribou
Andrew Qappik - 1997

pihakgutni ubluni October 1999. Havakgatikgiktu naunaiyaiplutik kapfinik piyakhampiknik ilagiplugu naunaiyaktakhan piyakhalu enilani hapkuaku piyumanikhat ila iniklugu havakgutikhaittni. Katimayeeetni elauyunin anghun havakpaktun inikgahuakhukgin katimayutikhaitnilu 2000-mi . Atani 5.2.34 (b) unalu 5.6.41 (b) talvani NLCA, una NWMB-gur hanaiyaiyut ayaitsnikhanik anguniakti- tiyukhanik nikyutigilitiug angihikgiyini gakighiyakgiganik consultants-gutnir naunaiktuigiganin piyakhaniin 1998mi. Ukua NWMB- gut hanaikhiyut anguniaktitikpkagur havakgatikgiktuhatnik 1999-mi hapkua havakatikgiktu alatginin katimayaktukatigikhimayut pikgahuyuniplutik RWOs (QWB, KWF, KHTA), DFO,DSD unalu NWMB-gutnir atauhik ugkiukmi kagikhiutitiyigagiakhutik NWMB- gutnun ilalu naunaikruiyut illaitnagaluakgagut ayaitsnikhanik angutniakyuaktitiyukhansi Nunavut- mi. Malgaiktukhutik hivaniutikgut katimayut ukiukmi katimayutikhak- tiku hanaikyakhuguk Iqaliut-ni April 2000-mi.

Ukua Nunavut Ikaliyigiyitni atautimi alatginunkatimayikginilu/munagiyinir lu piyumanikgakhutik Nunavut ikgalukhiukrini, hapkuaku ilagiplukgit DFO-gut (Iqaluit-ni). DSD,NTI,NWMB,Baffinlu ikgalukhiutica katimayit. Hapkua katimavaktut katimanikhamikni nauniayakhukgit ganukgimigit Ikallikgiyitni. Ublumimun ukauhigilluaktaid naunaikhimaliktu chagutigiyitni tagiumi turbodou shrimplu ikalikginikgutlu hapgutnani snow crabni sea urchinsnilu. Ilalu ehumayudi ilauyunin NFWG-gutni avanmun ekayukgatigiklutik enikgahuakhukgak hunanilikgak munakhinik, naunaiyaitnik,

research requirements and community consultations that needed to be undertaken in order to complete the management plan. The members of the group have been working to address these issues and will meet again in 2000.

Under 5.2.34 (h) and 5.6.41 (b) of the NLCA, the NWMB may establish qualifications for guides for big game hunters. After receiving a consultant's report on this matter in 1998, the NWMB established the Big Game Hunting Guides Working Group in 1999. This working group is composed of representatives of the three RWOs (QWB, KWF, KHTA), DFO, DSD and NWMB and has a one-year mandate to report back to the NWMB with recommendations on minimum qualifications for Big Game Guides in Nunavut. Two conference calls were held during the year and a meeting was planned for Iqaluit for April 2000.

The Nunavut Fisheries Working Group is composed of the various organizations/agencies with an interest in Nunavut fisheries. This includes representatives of DFO (Iqaluit), DSD, NTI, NWMB and the Baffin Fisheries Council. The group meets as needed to discuss various fisheries issues. To date, discussions have centred on development of the offshore turbot and shrimp fisheries and emerging fisheries such as snow crab and sea urchins. It is hoped that the members of the NFWG can support each other in fulfilling the varied roles (management, research, quota allocation, economic development) pertaining to Nunavut fisheries.

4/4/99 4/6/99
4/4/99 6/1/99 8/2/99 6/1/99
4/4/99 6/1/99 8/2/99 6/1/99
1999/00 4/4/99

- 3000-tonne 1500 Greenland halibut to Nunavut companies in the Davis Strait offshore fishery;
- 3000-tonne 500 Greenland halibut to Nunavut-gut companies in the Davis Strait-mi takgumi ikalikgiyitni.
- 3000-tonne 1750 Greenland halibut to Nunavut companies in the Davis Strait-mi takgumi ikalikgiyitni.
- 500-guyut kingukyuani kupuguankgin kagivani kuvayaktukgamik NSA Resolution Island-mi.
- 1750-guyut kingukyuani nuanaiyakhugin kuvyaktukvikmi kingulikgivikmi malguani nutnulingani 63°N.
- Tugalikhuitiyinilu Igloolik-mi, Coral Harbour-lu, Hall Beach-lu, Cape Dorset, Salluit-lu.
- Aunaiyaknikgut Natnun kapfiutilakginik hapkunani innilani natnun aulaniningilu kangikhiuhugin GN-lu Enilanilu.
- Pingatikgikhutik ekhiviugamik Bluenone Tuktut aulaninik GNWT-gut Anguhiigiyitaa Economic Development-guthu ila pakgevaktun pikgaghut aulakgatikgit tuktun, Bluenoselu kivatani aulakgatikgin tuktun ilakgani Nunavut-mi tukruilikgattigipugin Sahtu-miut Dogribgut-lu.
- Naunaiaiplutik aulaguryiplutik - lu niuviutikhaniklu tuktunun amikgaitilakgitikgut enilani piyumayaaitikgut nunatlani malikhukgit.
- Ekhagutipgaiplutik enilani angalatinikgut qilatukgatikgut tukgalin Repulse Bay-mi, Pond Inlet-lu Qikiqtaryuag.

kapfiutilakgitnilu. Economic development-gutnilu hivunikgakmata Nunavut iklalikgiyitni.

Allatua Naunaiatlakgakhat

Allatua anguhiqiniun angalaniganu hulityutin ukgagauyutlu ekhivayitni in 1999/00-mi/00-lu atautimut.

- Tuniukhaityut 1500tun turbot-nik(Greenland nataknaitsik) Nunavut-gut companigitni Davis Strait-mi takgumi ikalikgiyitni.
- 1750-guyut kingukyuani kupuguankgin kagivani kuvayaktukgamik NSA Resolution Island-mi.
- 1750-guyut kingukyuani nuanaiyakhugin kuvyaktukvikmi kingulikgivikmi malguani nutnulingani 63°N.
- Regulating walrus sport hunts at Igloolik, Coral Harbour, Hall Beach, Cape Dorset and Salluit;
- Adjusting polar bear quotas for several communities as per the Polar Bear Memoranda of Understanding between GN and the various communities;
- Accepting the research on the Bluenose Caribou herd (prepared by GNWT, Resources Wildlife and Economic Development) and the findings that there are actually three herds, with the Bluenose East herd residing partly in Nunavut and shared with the Sahtu and Dogrib regions;
- Adjusting commercial and sport hunting caribou quotas for several communities in accordance with community requests;
- Implementing the community-based management system for narwhal in the communities of Repulse Bay, Pond Inlet and Qikiqtarjuaq;

Other highlights

Other wildlife management activities and decisions of the Board in 1999/00 included:

- Allocating 1500 metric tonnes of turbot (Greenland halibut) to Nunavut companies in the Davis Strait offshore fishery;
- Allocating 500 metric tonnes of striped pink shrimp for the inshore fishery in the NSA off Resolution Island;
- Allocating 1750 metric tones of northern shrimp in the exploratory offshore fishery in Shrimp Fishing Area 2, north of 63°N
- Regulating walrus sport hunts at Igloolik, Coral Harbour, Hall Beach, Cape Dorset and Salluit;
- Adjusting polar bear quotas for several communities as per the Polar Bear Memoranda of Understanding between GN and the various communities;
- Accepting the research on the Bluenose Caribou herd (prepared by GNWT, Resources Wildlife and Economic Development) and the findings that there are actually three herds, with the Bluenose East herd residing partly in Nunavut and shared with the Sahtu and Dogrib regions;
- Adjusting commercial and sport hunting caribou quotas for several communities in accordance with community requests;
- Implementing the community-based management system for narwhal in the communities of Repulse Bay, Pond Inlet and Qikiqtarjuaq;





Elisugiyuk Atreyapikua
Thomastic Alikaruknuk - 1994

Alerted by the Sound
Thouastic Alikatuk - 1994



፩፻፷፭

Angguyanik
Elituhuijun

Hitamangutut ukiut NWMB-kut havakpatut katirrigivluti Nunavut-m Niryutinik Angguyanik kirhitivlusiuk. Ukiuk huli atauhik tahaffumani havaktahami. Huli malguk ukiuk hanikpatauyuk naunaituglugu kingulik, tirtigautihzanun piyuhitivlugu Inuit angguniatit elauyut naunaitutani unnikhimahutik angguyaming-nik takirhiun taman aneguyaming-nik.

Ehagutiman naunaitutit aulakingmata. Pingahut Nunakatiginun Niryutinik katimayit havaktitaуватут katitigitekvilugit angguyanik Inuit angguniatiniin. Tahamna havaktrak ayunatuk piyuhauyuk pulaktektunik havaktut (elainni ennilaat malguvatur havaktit), huli tirtigatikahutik nunakatigin-ni. Elituhuijun tadja havaktikatuk 37-nik havaktunik piyauvluutik kuyalitihaniq tadja pihimavluutik ennilaanun tamainun Nunavut-mi kihimi anggiyumiq katirritak ahugaaluk stuktauniatuk katitauhimayuk pijutaungman. Taimatun pipkainiatuk NWMB-kunun hivituyumun ekayutihainik chuktumik Niryutinun Munagijutihamik chumaliugutiginia-
gat naunaigutigilugu Inuit atuktahaiinnik akrilahainik (BNLs) kakugu elanigu anggutihat ekiglipata Niryutit, BNL hivuliuniatut pivihangat Niryutinun angguyahat ekiglipata (TAH) atuktaulipan.

Ehuatumik elitugijutihak angguniatur kibimi ekayukpata nakuniatuk, tadjamun aglaan ehuatumik aulayuk 83%. Ekayuktur angguyaming-nikukangitunun ujikutiginiagait tahapkuat atuglugit naunaiyautauniatur angguyunin. Tamanun katitpaliayak kihijutit angguyamun ublu-mimun ehuakpiatuk kaffinugaluuahutik ayunagaluuahutik ehumagivlugu katitirpaliayanun elitugijutihanun kititpaliayat kanuk pijutinun

Harvest Study

For the past three years the NWMB has been engaged in the data-collection phase of the Nunavut Wildlife Harvest Study. Two years remain in this fundamental phase of the Study. Inuit hunters participate by regularly reporting their monthly harvest of animals.

Since the Study began, the three regional wildlife organizations have been contracted to collect harvest data from Inuit hunters. To perform this critical task requires the services of a fieldworker (in some cases two fieldworkers) in each community, and a data entry clerk in each region. The Study currently employs 37 individuals, which represents an immediate employment benefit to every community in Nunavut. Of course the greater value of the Study will be the database that it generates. This will provide the NWMB with a vital long-term resource for making sound wildlife management decisions and for determining Inuit basic needs levels. If it ever becomes necessary to limit harvesting from a wildlife population, the basic needs level will be the first allocation that is made from any Total Allowable Harvest (TAH) that may be put in place.

The success of the Harvest Study is closely linked to hunter participation, and so far the Study has enjoyed an overall response rate of 83%. Harvests for non-respondent hunters will be estimated on the basis of data collected from hunters who have responded. The overall quality of the data collected to date has been excellent, although a few communities have provided challenges with respect to data collection. The data are subjected to some interim analysis to ensure that quality standards are met; however comprehensive analysis and reporting



atanikatur chuatumik rahamna
aulakuvlugu pijutihat malilugit,
kihimi tamainun pihimayuk
naunaitutit kaitat. Kavaman Inuit-lu
katimayit apihivatut elituhuijutinik
piyumavlutik, amigaitunik, tahapkuia
apihijutit piyagiktut.

Tatkirhiunini hivunipting-ni, unipkataat havaktavalianiatut tamainin ennilaanin, ukahimalugit kanuk angguyagit unipkagiayit tapkunani pingahuni tatkirhiuninni angguyaita elituhutait Inung-nin ennilaani, huli angguyat naunsitudait hivunikaniaruk kihijurinin angguyanin. March 2000-mi, titirgapaliayut atanigat havaktitauyuk kakugutigun havakuvlugu havakuvlugu anggalatiiluni. Taimatun pivihekaniatuk ahugaluk ekayutihak havaahat-lu amihumata chuhahimalugit karipaliayar ahii unipkanalun-ni ennilaas-nun.

will await completion of the basic data set. Government and Inuit organizations have made requests for Harvest Study data and, to the extent possible, those requests have been fulfilled.

In the coming months, reports will be prepared for each community, summarising the harvest data reported over the first half of the Harvest Study by residents of that community, and the Harvest Study will continue to focus on data collection. In March 2000, a Database Manager was hired as a casual employee to work with the Harvest Study Coordinator. This will provide much needed assistance in ensuring the timely updating of the database and reporting back to the communities.



• 100% - 100%

Ublak taman Mukpauyaput
Andrew Qappik - 1995



ΔοΔ^c Δ^cΔ^b
Δ^bΔ^cΔ^aΔ^b
Δ^bΔ^cΔ^a

Inuit Arvik-nun
Elihimayata
Naunaituta

Inuit Arvik-nu elirhirmayaata
Naunaituta (IBKS) Pijutihanik
hiivuniutaat NWMB-kut malihugit
atuktahat ataani Article 5.51-2
Nunavut Nunanaktaagutaata
Anggigutani.hiivunirgiyat IBKS-kut
tirtigalugit Inuit elihimayait
humitilangit humungaujutainik,
kanuk eliguhiit, umayukanirnga
alangutalu amigaitilangit Arvi-git
Nunavut ermangan-ni. Elauniatur
taimaganin kanuk pitkuhigiyait kanuk
maniliugutikun piyuminamangan
tahapkua Nirvutit Inung-nun.

Ehagutivlukit 1995-mi Ennilan-ni
apihuivatut ukakatirgivlugit 257
angguniatut ennahaat-lu 18-ni
ennilan-ni Nunavut-mi katitpaliavlugit
elitugiyahar. Huliptauk, 8-guyut
ekituvlukit kativajutigivlugu
elihaviuyut tahapkuja pijurikatut
katitpaliavlugit elumunirgit-lu
naunaituhugit apihuit Inung-nin
apihutanin.

Nunaatitut tuniyyaurakeut malgutivlugit usipkataatnaatitut Arvigit Nunavut ermangia-ni amigaiyuniyur taimanganin tuniukainikun arvihiuguimata. Huli elitugiyar elumutut etiryumi kangagaaluk-lu pitkuhiat inuhik elauvatuuk Inuit inuhianun Arvigkeit.

1999/000, Havaktut aulayuitut nukayuituk chivgiuhugit apihuit katimanikun-lu hivuniupagat ukiun-ni hivuan-ni. Keith Hay ekayutigivilugu Catherine Filion erniktaat kingulirk unipkatak. Ukiuk nuguvaliajutan-ni, unipkarak numikikauvavatuk Inuinaqtun ahiiñ enniktigutiha kaniglivatuk. Kakugu hagviutiha nutaami ukiu-mi kinauyaktuvian-ni chumagiyaauvatuk.unipkahimayuk amigaitunun piyuminahiyauniatuk taimatun ahugaaluk ekayutauniatuk arukraugumi munaghijutihamun pimmagihaagutihamun-lu Niryutinun Tariu-miutani niryutinun.

Inuit Bowhead
Knowledge Study

The Inuit Bowhead Knowledge Study (IBKS) was conducted by the NWMB in accordance with its obligations under Article 5.5.1-2 of the Nunavut Land Claims Agreement. The objective of the IBKS is to document Inuit knowledge about the distribution, migration, behaviour, ecology and changes in the population of bowhead whales in Nunavut's marine waters, along with the past and present cultural and economic importance of these animals to Inuit.

Beginning in 1995, community interviewers talked to 257 hunters and elders in 18 communities of Nunavut to gather information. In addition, eight communities were the sites of small group workshops. These workshops allowed for the collection of additional information and the verification of information derived from the individual interviews.

Preliminary results were presented in two interim reports and indicated that the populations of bowhead whales in Nunavut waters have increased considerably since the cessation of commercial whaling. The results also confirm the deep and long-standing cultural affinity of the Inuit to the bowhead whale.

In 1999/00, work continued on analyzing the transcripts of the interviews and workshops conducted in previous years. Keith Hay with the assistance of Catherine Filion completed the writing of the final report. As the year came to an end, the report had been translated into Inuktitut and was in the final stages of production. A release date early in the new fiscal year was anticipated. The report will be made widely available and will be of considerable value for the management and conservation of this important marine mammal species.

፳፻፲፭

- ԵԼՄՆԵՐԻ մասին պահանջման մեջ՝ կազմակերպությունները պատճենաբառություն են գործություն ունենալու վեհականության մասին:
 - ԱԾԽԵԱԾՈՒՅԹ բաժենու ներքության վեհականության մասին:
 - ԱԾԽԵԱԾՈՒՅԹ բաժենու ներքության մասին:

የዕለታዊ የዕለታዊ ማረጋገጫ
የዕለታዊ የዕለታዊ ማረጋገጫ
አመራዊ የዕለታዊ ማረጋገጫ
የዕለታዊ የዕለታዊ ማረጋገጫ
የዕለታዊ የዕለታዊ ማረጋገጫ
የዕለታዊ የዕለታዊ ማረጋገጫ
የዕለታዊ የዕለታዊ ማረጋገጫ

- የኢትዮጵያ ገንዘብ በፌዴራል ነው
ከአሁን መሆኑ;
 - የጊዜዎች በፊርማ ስምምነት በፌዴራል ነው
የሆነዎች በፊርማ ስምምነት በፌዴራል ነው;
 - የፌዴራል ማረጋገጫ የፌዴራል ማረጋገጫ
መሆኑ;
 - በበኩስ የፌዴራል ማረጋገጫ
መሆኑ;
 - የፌዴራል ማረጋገጫ የፌዴራል ማረጋገጫ
ይሆን ተስተካክለ ይሆን ይሆን
የፌዴራል ማረጋገጫ የፌዴራል ማረጋገጫ
ለማሳወቅ ይሆን ይሆን;
 - በበኩስ የፌዴራል ማረጋገጫ
መሆኑ የፌዴራል ማረጋገጫ የፌዴራል ማረጋገጫ
የፌዴራል ማረጋገጫ የፌዴራል ማረጋገጫ

Elituginahuagutit Atuktaut

NLCA ukahimayuk ematun hakugitumik Niryutinun Munahijutit piyuhauyuk "tukkatumik, anggalugu elitunginabrugutis pinahuatat". Hivunipeting-ni huli taima NWMB-kut, piyahavut pigaprigik havakapta ehagutivlugu pijutihak, piyuhauyuk "elibimayaryukun elruatumik-lu piyaba Niryutinun elituhuit hivunirha-lu" (Article 5.2.37)

NWMB-kut ukruatut munagiyaming-nik chumagivlugitiluhutit hapkuninga elakatut

- Pipkailutik nalitigun tirtigahimayunik elituhutihanik pijutihainik;
 - Tunihilutik Ikanauyahainik elituhutihat;
 - K Nalit hivuliuyuhautingulugit, pitkuyilurik, naunaituulutik alanik-lu hivunirhiulutik ehumagivlugit elituhutit alatigun havaktanik;
 - Pipkaguminahilugit-lu elituhutit kinamun-lik;
 - Atuglugit elituhutit ehumaliugutiming-nik Niryutinik Munahiiutihanik ehumaliucumik;
 - Conducting certain prescribed research functions;
 - Providing funding for research;
 - Providing priorities, advice, assessment and other forms of guidance with respect to research done by others;
 - Making research results available to the public;
 - Using the results of research in making wildlife management decisions.

Research means, simply, finding things. This is done by:

Elituhuinik ema hivunikatuk, ayunaituk, elituginahuahutik hunanik. Hahamna havak angitaatuk amihutaatut-lu mikiluni-lunin ayunaitumik Niryutinun piyat elituhutit elakarut kihimi ukuuatragugitu-nun;

- Kihitirnik niryutinun
Kirlahukanik-lunin;
 - Atatituinik Niryutinik Hilayuami
Nunayuamik Kaivituk (Satellite)
nalautinik Tuvyahijun;
 - Nirkainik uktruagutit elituhugit.
 - Tirtigahimahugit akitilanga
aulaniata nayuluuatangat-lu;
 - Elituhugit kanuk elijutait angguyan-
nin, Niryutit Munahijutat,
kanuklunin maniliugutauyut
hulijuti-nin niryuti-nin.
 - Tirtigahimalugit elihimayaat Inuit
ayuitut naatiulugit-lu.

Research Programs

The NLCA states that an effective wildlife management system requires "an efficient, co-ordinated research effort", and further that the NWMB, in fulfilling its mandate to develop and implement such a system, requires "an informed and effective role in wildlife research and its direction". (Article 5.2.37)

The NWMB exercises a number of responsibilities in respect to research including:

- Conducting certain prescribed research functions;
 - Providing funding for research;
 - Providing priorities, advice, assessment and other forms of guidance with respect to research done by others;
 - Making research results available to the public;
 - Using the results of research in making wildlife management decisions.

Research means, simply, finding things out. This task may be large and complex or it may be small and straightforward. Wildlife-related research includes, but is not limited to:

- Counting caribou or whales;
 - Tagging animals for satellite or radio tracking;
 - Sampling and analysing tissues;
 - Documenting range and habitat;
 - Examining the impact of harvesting, wildlife management, or economic development activities on animals.
 - Documenting the knowledge and observations of Inuit wildlife experts.

Elituhutit ahunatur kihitirnimun
nautiugutit kanuk-lu pijutihani
hivuniugutihakun angguhikiyit
atuktehanik NWMB-kut
Munahijutihaming-nun
chumaliugutihaming-nun,
anggigutihaming-nik, pipkailutik-lu
kanuktun pijutihainik Niryutinun
Munahijutihan-nik NSA-mi.

Elangat tirkitumayaat Niryutinun
Munahijutihak Ukiukteatu-mi
Niryutinun elituhutit havaagiyauung-
nairuk ayuihayuahimayutigun kahimik
autsaimin kaihimayunik Inuit
elihimayaat atuktauvalituk elauingat-lu
Inuit. Inuit elauuyut kanuk
ehumaliagutihanik kanuktun
elituhutihat pijutihainik. Kanuktun
elituhutihat aulajutihanik. Huli
elituhailurik niryutinik. Alaa amigaitut
Inuit ayuinmata Niryutinik,
elihimayaat taftiumunga alauyuahuyuk
mihighimayaat elauyuuhauyuk

Research is essential for undertaking population assessments and developing management plans that wildlife management agencies require. The NWMB uses these assessments and plans to make decisions, give approvals, and provide advice on wildlife management in the NSA.

One of the principles of wildlife co-management in the arctic is that wildlife-related research is no longer done exclusively by professionally-trained people from the south without the knowledge and participation of Inuit. Inuit are involved in deciding what research needs to be done, how research should be done, and in actually doing research. Because many Inuit are also experts on wildlife, their knowledge and experience must be part of this process and must help to guide it.



Digitized by srujanika@gmail.com

Tagnas Tuktum
Jolly Atagoosuk - 1998

Spirit Caribou
Jolly Atagooyuk - 1998



Ա՞րդաւո՞ւ թե այս ելույս
ելածովքնեց՝ Աշխատա առ առ ճամանակ
ասաց, օգև բաժանուած ընդունուի
գոյացուած էլեւու եղանակուի
ընդունուած պահանջուած
ճամանակուի աշխատա առ առ ճամանակ
պահանջուած էլեւու եղանակուի.

በዚህ የደንብና አገልግሎት ስምምነት

- የመድር ለ(ኝነ)ና ፍደረሰባቸው;
 - ለ(ኝነ)ና ንዑስ እንዲሁም ስጋፍ;
 - የመድር ዘርፍነትና ለ(ኝነ)ና ንዑስ
እንዲሁም ስጋፍ;
 - ፍደረሰባቸው ገዢ በግብርና የተደረገው
የሚፈጸማቸው መሆኑ የየዘመኑ;
 - የሚፈጸማቸው ገዢ የሚመለከትሸበትና
አዲስአበባዊ ንግድ ማስተካከል.

ALTPCen¹⁴

- የግብር ለርሃንያዎች ለሚገኘው
ከማንኛውም ሲፈጸመ
 - የግብር በተጨማሪ የሚገኘው ሲፈጸመ
በግብር ነው ሲፈጸመ
 - የግብር በተጨማሪ ለሚገኘው
ቀበል ነው ሲፈጸመ በሚገኘው
 - የግብር በተጨማሪ ሲፈጸመ
በግብር ነው ሲፈጸመ
 - እነዚህ የግብር በተጨማሪ ሲፈጸመ
በግብር ነው ሲፈጸመ
 - ይህን ደጋፍ መቅረብ ሲፈጸመ

tahaffumunga ekayukruhauyuk kanuk hivuliugutihanun.

NWMB-kut nagaumavlutik ekayuktut
Nuryutinik elituhutagunukuat malguk
atuhugik:

- * Nunavut Niriyutinun elituhutit Trust (NWRT), tunihivangmata kinayuhainik havaktahanun Kavaman anggalataginik.
 - * NWMB-kut elituhuijutikun kinayuhainik, tunihivatut havaktahatigun Kavamaungitut katunayitigun hapkununga HTO-kut RWO-kurlu.

Kinauyahamik piyuminahiniatuk, havakrahatigun ekayugumiknatut piijutihatigun Inuit Nunavut-mi, naunaitauhimayutigun aipagugangan Niryutinun elituuhwihat hivuliuyuhatigun hannaahivlutik katimanikun elihaujutihanik aulataitieun NWMB-kur.

NWRT Kinauyahat

Hapkuia havaktitauyut
Kinauyakatitauyut Nunavut Niryutinun
Elinshuvivur Trust-min 1999/00

Canadian Wildlife Service
Havaktangit

- Nanak-nik kihitirnik elangit umayut, western Hudson bay-mi;
 - Nanuk humun aulanigit, western Hudson Bay-mi;
 - Amaulit humijutait nayuluataat-lu, South Baffin-mi;
 - Kingalgit amigaipalianigat annaumajutat-lu, Karrak Tahiani, Kitikmeor.

Department of Fisheries and Oceans:

- Nasit̄ amigaitlangit ejuhia. Western Hudson Bay-mi;
 - Tugaliit Kirlalukatkanuk-lu eliugutat, Baffin Bay-mi
 - Kirlalukat amihutilangit kanuk-lu eliugutait naunaitutit. Cumberland Sound;

The NWMB directly supports wildlife research through two funding programs:

- The Nunavut Wildlife Research Trust (NWRT), which provides funding for projects conducted by government agencies.
 - The NWMB Study Fund, which provides funding for projects conducted by non-government organizations such as HTOs and RWOs.

To qualify for funding, projects need to address the needs of the people of Nunavut, as determined primarily through biannual wildlife research priority-setting workshops convened by the NWMB.

NWRT Funding

The following projects were funded by the Nunavut Wildlife Research Trust in 1999/00.

Canadian Wildlife Service Projects

- * Polar bear population ecology, western Hudson Bay;
 - * Polar bear movements, western Hudson Bay;
 - * Common eider distribution and abundance, south Baffin;
 - * King eider productivity and survival, Kiteak Lake, Kitikmeot

Department of Fisheries and Oceans

- Ringed seal population status, western Hudson Bay;
 - Narwhal movement and behaviour, Baffin Bay;
 - Beluga summer population abundance survey, Cumberland Sound;
 - Beluga movement and behaviour, south Baffin;
 - Whale sampling and stock identification, Nunavut;
 - Bowhead habitat selection and behaviour, Foxe Basin;



- Kirnalukat auya-mi humun aulanigit kanuk-lu ejuhiat south Baffin Bay-mi;
 - Kirlalukanik nirkainik elituhiuinik elitajijutihanik-lu, Nunavut;
 - Arvik-git nayugar hum-mi ejuhiat-lu, Foxe Basin-mi;
 - Ikalukpiit amigaitilangit-lu amihuyut Cumberland Sound;
 - Aiviiit amigaitilangit umayut-lu Foxe Basin;
 - Aiviiit nunamik kavitukun atataliktuiyut (satellite), Grise Fiord.

Department of Sustainable Development:

- Inuit elihimanigat Tuktutigun, North Baffin;
 - Munahijurat Tuktut aulaninanik. Qamanirjuaq herd, Keewatin-mi;
 - Tuktut humukpaliajutat, tunuvani tuktut nunaumi, Keewatin;
 - Tuktutat huitailivlugit amihuayuit, Dolphin-Union amihuayuit, Kitikmeot;
 - Umingmait amigaitingati kihijutait; Keewatin Kitikmeot-lu;
 - Nanut amigaitilangit naunaitutait, Central Arctic;
 - Nunut amgaitilangit naunaitutait, Davis Strait.

NWMB-kut elitu huijutih anum Kinauyakatitat

3 Hapkuu katimayit havaktat-lu
kinauyakatitauyut NWMB-kunin
elituhuijutihanun kinauyaha
1999/2000-mi.

Amarok HTA (Iqalung-ni):

- Inuit elihimayatigun Ikalukpingnik, Sylvia Grinnell River;

Axistar HTA+

- Kanguit snow Ross-lu Kanguit
navugaata munagiuta.

- Arctic Charr population abundance, Cumberland Sound;
 - Walrus population ecology, Foxe Basin;
 - Walrus satellite tagging, Grise Fiord.

Department of Sustainable Development:

- Inuit Knowledge of caribou, North Baffin;
 - Monitoring of caribou movements, Qamanirjuaq herd, Keewatin;
 - Caribou distribution, northeast mainland herd, Keewatin;
 - Caribou sustainable harvest, Dolphin-Union herd, Kitikmeot;
 - Muskox population inventory; Keewatin and Kitikmeot;
 - Polar bear population inventory, central Arctic;
 - Polar bear population inventory, Davis Strait.

NWMB Study Funding

The following organizations and projects were funded from the NWMB Study Fund in 1999/2000

Amarok HTA (Iqaluit):

- Traditional knowledge of arctic charr, Sylvia Grinnell River.

Arvast HTA:

- Snow and Ross' goose habitat monitoring.

Kurtairojuark HTA (Pelly Bay / Kugaaruk);

- Muskox and caribou ground count, Kitikmeot.

Nattivak HTA (Qikiqtarjuaq)

- #### * Marine Benthic survey



PPPQUT BLTOKTIC KILAYUQ

- **BLTOKTIC** aG'atut
[bɛtɔk'tit] aG'atut, PPPQUT
APNar;
- **Q'utit** AGB'utit qeqqutit;
aG'atut PPPQUT;
- KILAYUQ** L'3Aññutit;
- **qeqqutit** T'itit ppp'utit aG'atut;
- **Q'utit** aG'atut qeqqutit (qeqqutit);
- **AQ'utit** qeqqutit qeqqutit aG'atut.
PPPQUT.

Kurtairoyuark HTA-gut (PELIY BAY/ KUGAARUK-mi):

- Umingmaitu Tuktut-lu nuanmi
kihitinikgut KITIKMEOT.

Nattivak HTA(QJKIQTARYUAQ):

- Marine Benthic-mi survey-hutik.

Qikitaaluk Angutniaktit Katimayeet:

- Greenland narlnait TURBOT
Survey-hutik Davis Inlet-mi;
- Tuktut amilagirilakgitni South
Baffin-mi;

Sanikilluaq HTA:

- Amauggit Ukiukgaktiakgani.

Tuktu-lu Nogat-lu- Ikaluktutiak-mi;

- Naunayaktauhimayutni tuktuni
KITIKMEOT-ni.

Qikiqmaluk Wildlife Board:

- Greenland halibut (turbot)
survey, Davis Strait;
- Caribou population ecology,
south Baffin;

Sanikilluaq HTA:

- Common eider winter ecology.

Tuktu and Nogak Project (Cambridge Bay):

- Traditional knowledge of
caribou, Kitikmeot.





ΔLΓ▷Cσ^b
▷▷▷▷▷▷▷▷
▷σ^b▷▷

Ikaluhiuunirmum
hivuniutim
Unipkakta

Kivgaktuktunga Ikaluhijunirmun Hivuniutauvlunga Katimayinun September-min 1996. Uvvanga havaagiyya munagilugit Ikaluhijutut kanuk hulijutait, ukauihiuyut atukraha piyumayaungmata Kavama-nin havaktruninlu-nin hiyunikahutik ukahimavlu-ni Niryutinik autausluapaktuni Nunavut-miu-nun. Hulipiauk, tamaitun piyahaung-man pipkaivatunga-lu naunaiyayagihahi-mayunik ukauihiuvatunik, ukagivlugit elaujutsar NWMB-kut. Uvvanga elaujutiga miikiyumi alangutuk ukiugiak anggigun malihugu ukuak NWMB-kut Department of Sustainable Development (DSD) tirmamik atugumavlugu ekayutiga naliit atuhugit chuanigit akitutilanga atuhugu tahapkuna-ni katimayut nayukpagatka takugapkit ukauihiuvatut atautimun katimayit pivlugit Kangit-lu.

Erminnahuagapkir tahapkua munagiyyahat, taima nutkayuitunga takuhimmahugit naliit ataliluuatut apigiyahat-lu elauyut Ikaluhiuunirmun. Ukiugiak katimayut nayuktatka NWMB-kut katimajurat huliptauk elitugiyumavlugit Eghivayit Katimayinun, piyumavlugit kangihijutihak chuatkiyamik Katimayit hivuniat pikaivlunga chiygiuhugit ukiuhit Ikaluhiuunkun piyuhangugangan. Nukahimaitumik apihuimahugu Katimayit Eghivautaat, Executive Director, Director of Niryutinun Munahijutat huliptauk Maliganik pitkuyiyiat (legal counsel) katimayinun. Havaagiyatka chumagiluahugit chuatumik aulatkuvlugit takumaningat aulanigat-lu Katimayit kuyalitigikuvlugu tamainun Nunavut-miunun.

Hannaihiyut, ukiugiak, Nunavut
Ikaluhiunitmuu havaktut katimayit
(NFWG) anggiyumik alangutiyuk
tamainun Ikaluhiunirmun Nunavut-mi
kuviahuktunga havaagiayapkun
ehuahaijutipkun tahapkua ehuahiyu-

Fisheries Advisor's Report

I have served in the position of Fisheries Advisor to the Board since September 1996. My primary responsibilities are to monitor fisheries activities, issues and policies pursued by government or industry with emphasis on species and/or stocks critically important to Nunavut. In addition, as required, I provide detailed analysis of the issues, with particular emphasis on involvement by NWMB. My role changed slightly this year with the agreement between the NWMB and the Department of Sustainable Development (DSD) to jointly use my services where it was compatible and feasible. In these cases, I attended meetings where I reviewed issues and offered advice jointly on behalf of the Board and the Department.

In order to fulfill these responsibilities, I maintain continuous contact with key individuals and agencies involved in the fishery. This year I attended part of one NWMB meeting to again meet the members of the Board, obtain a better understanding of the Board's aims and objectives and provide analysis and comments on fisheries issues as required. I have ongoing contact with the Board's Chairperson, Executive Director, Director of Wildlife Management and also the Legal Counsel for the Board. My activities are focused especially towards enhancing the image and operation of the Board for the benefit of all Nunavut residents.

The establishment, this year, of the Nunavut Fisheries Working Group (NFWG) has brought about a significant change in overall fisheries activities in Nunavut. I am proud of my role as the catalyst in bringing about this improvement. As a result of various discussions and a specific workshop, there was an agreement to



mingmata. Kanuk pijutaitigun chumaliugutaitigun nalitigun-lu elihaujutaitigun katimavlutik, anggigutikaputut tamaita katimayit Nunavut-mi havktut-lu chumagiyaaitigun Ikaluhiuinirkun (NWMB, DSD, DFO, NTI) havaktut tamainun chuahirhinahuahurik Ikaluhiuinirgum mihaanun Munahijutihata pijutihaitugun-lu NFWG-kut havaaakatut hivuniutiuvlutik takugutatigun Ikaluhiuinirkun ukauhiuvatun-ni pirkuyivlugik alangutihanginik.

Huli tadja ukiugia-ni, elauvatunga anggiyumik Kavamayuakut DFO't takugutatigun Ikaluhiuinirgum atuktahanik. Tahaim-na hivunikatuk mighanun anggiyumik alangutihanih ehuahautihagun-lu Kanatalukta-mi Ikaluhiuinirham atuktahanik. Atuktahak kingulirmik chuhaktrauyatuk 20-nigutut ukiut.

Ukiugjuk pipkuivaktunga kaffiuyunik
hulijutihanik Katimayit pivlughit
Ikahiutut Tariulikiyinun-lu Nunavut-
mun Province-nun, Kanataluktaa-mun,
Tariyuam-lu akianun.
Ehumagiyauluahun-ni Ikaluhiuunik
Kinguit, Nataanakpait, Nattiiit-lu
harkua havaagivilugit:

- Nayuhugit tuhapkaiyut
Ikalohiuunirkun kanuk ejuhitigun
katimayigingit (FRCC)
tuhayumavlugit kanuk
chumagiyaat alar ukiuhigivlugit-lu
Nunavut-miut piyumayaat.
Aghugutigivlugit Nataanakpait.
Huliptauk eghivakatauvaktunga
elauvlunga Fisheries Resource
Conservation Council elauvhunga
pivlugit Nunavut-miut
elaunigagun Department of
Sustainable Development.
Taimarun ekayuktun anggiyumik
elijutanun tunigamiku Nunavut
chumagiyaat hannahiihyut hunanik
pitkuyainik kuyalitihainik
Nunavut-miut;

have all agencies in Nunavut with an interest in fisheries (NWMB, DSD, DFO, NTI) work jointly on the overall improvement to the area's fisheries management and development. The NFWG serves as a forum to review all fisheries issues and offer recommendations for change.

Also during the current year, I was involved on an extended basis in the federal DFO's review of fisheries policy. This review was directed towards a major change and upgrading of national fisheries policy which was last done almost 20 years ago.

During the year I undertook a considerable number of activities on behalf of the Board pertaining to fisheries and ocean matters on a territorial, provincial, national and international basis. The main focus was on fisheries matters, especially shrimp, turbot and seals. Specific activities included:

- Attending hearings of the Fisheries Resource Conservation Council (FRCC) to hear the views of others and express the views of Nunavut, especially as it pertained to the turbot resource. Furthermore I had the opportunity to sit on the Fisheries Resource Conservation Council as a member representing Nunavut through affiliation with the Department of Sustainable Development. This helped considerably in putting forth the Nunavut concerns and establishing recommendations beneficial to Nunavut;
 - Continuing to provide ongoing liaison with the Federal/Provincial Atlantic Fisheries Committee (FPAFC)



- Nukayuitut pipkaivlulik atajutait Kavamayuat-kunun Province-nun Atlantic Fisheries tukualhimayut (committee) (FPAFC) ukauthikahun-nilu kanuk pijutihainik Nunavut atugumayagum tarium mihaagun, laissikatilhanginik tuniyakpata piyahanik;
 - Kivgatuhugit Katimayit katimayagangata Northern Shrimp Advisory Committee (NSAC) aghugutigivlugit piyuminakuvlugit amihunik Kinguktahainik pitkuvlugit Nunavut-miut, tamahuli naunaituitkuvlugit kanuktun pijutihainik Ikaluhiuunirmun Kingung-nik Nunavut ermautingin-ni huli aghugaaluk, anggigliyumitkuvlugu chivgiugiyit naunaitutihainik Nunavut Ermautain-ni;
 - Ekayuhugit NWMB-kut Maliguakun Hatumiatiat nukahimaitumik Nataanapatigun;
 - Nalahugit tamaita clitunginahuagutit kanuktun-lu hivuniugutait ehuahijutihaitigun katimayuagutat (AGM) NAFO. Ehumiagiylauatuuk NAFO katimayun-ni ukiugiak tirkiniagutan-nilu Nataanapait kanuk enmagata.
 - Kanutun pitkuyutinik ukaujivlunga elauvlung-lu katimajutan-ni Greenland/Kanatam-lu ukauhigingmajung Nataanakpait, Kinguit Nattit-lu hivulirpaku katimajutat Nunavut-mi December-mi 1999;
 - Tuhapkahugit kanukhivuan-ni, ekayuhunga ukauhiungman chumagivlugu kanukpiyuminamagan chumagivlugu pivaliajuta Kupilgupait (Snow Crab) Nunavut ermautingin-ni;

with emphasis on improving Nunavut's position with regard to adjacency, access to licenses and the allocation of resources;

 - Representing the Board at meetings of the Northern Shrimp Advisory Committee (NSAC) to continue efforts to provide appropriate allocations of shrimp to Nunavut interests, further encourage exploratory fishing for shrimp in Nunavut waters and most important, to expand overall science activities in Nunavut waters;
 - Assisting the NWMB Legal Counsel on the ongoing turbot litigation;
 - Attending practically all briefing sessions and strategic planning sessions pertaining to the annual general meeting of NAFO. The main focus of the NAFO meeting during this year and in forthcoming years is the turbot stock;
 - Providing advice and participating in preparatory meetings on Canada/Greenland bilateral talks on turbot, shrimp and seals and attending the first such meeting held in Nunavut during December 1999;
 - Providing background information and assisting with discussions pertaining to the potential development of the snow crab resource in Nunavut waters;

It is becoming more obvious, especially with the work of the NWMB and the joint efforts of other agencies in Nunavut, especially DSD that Nunavut fisheries are coming of age. In the meantime, while others are taking note of Nunavut and its developing fisheries, there is a



Naunaikpaliayuk, elaa havangatigun chumagivlugu NWMB-kut atautirmun-lu uktuaktaatpivihaat Nunavut-mi, aghun DSD, Nunavut Fisheries uttukagukpaliayut tadja kihimi, alat naunaituivialiatilugit Nunavut-nik pivalajuta-lu Ikaluhuniurmum. Taima nutkayuituk pinahuagutihamun kagitirnabualugu atuktahak alangutihak kaggitintiamajung Nunavut ajikuhiutilugu Kanataluktaamun, Province-lu Tariyuuam-lu akiatun, Ikaluhuniirgum mighanun. Anggiglivaliangman hakugitkiryauvluni-lu kanuk ahunaningi pivalajutihata Niryutinun pijutihak Nunavut-mi ehuaahivaliakuvlugu ramaanun kinauyakautihanga Nunavut-miunun. Kingulirmik, chuatumik pivalayut hunavaluit Nunavut Ikaluhuniagun. Hapkua elasyut ehuaahiyumikuvlugit Ikalutahat Kingung-nik naunaiturait atuglugit chumayugut piyumavlugit Nunavut-miut hivuliutkuvlugit Nataanakpang-nun nayugani OA Ikaluhuniik aulalikan. Kihimi. Ahunatuk atauhik pivalianiga hivunipting-ni ehagutinirga NFWG-kut tamaitun katipkaniamatigik naunaituikuvlugit hivuniulutik-lu Nunavut Ikaluhuniigagun kuyalitauniaman tamainun chumayunun hivunipting-ni.

continuing need to try to bring about the necessary policy changes which will bring Nunavut into the mainstream of national, provincial/territorial and international fisheries fora. There is a growing and stronger feeling about the importance of developing all renewable resources in Nunavut to improve the overall economic situation of Nunavut residents.

In conclusion, some positive things are happening in the Nunavut fishery. These include the improved allocation of shrimp via the exploratory fishing process and the hope that Nunavut residents will be given priority access to turbot in area 0A when the fishery develops. However, the single most important development in recent times which should bode well for the future is the establishment of the NFWG which will bring together all parties to do analysis and planning for the Nunavut fishery which will be beneficial to all concerned in the future.



$$\text{de } \Delta\omega^{\text{obs}} \text{ en } C^{\text{obs}} \\ \text{de } \Psi_L \text{ en } C^{\text{obs}} = 100\%$$

Inuktitut Naunaayavutit Ikkaluhitiving-ni
Annie Kilabuk - 1998

Inukshuit Mark Our Fishing Lake
Annie Kilabuk - 1998



**Maliguatigun
Hatumiatim
Unipkaktaa**

Legal Advisor's Report

This marks the fifth year that I have served as the NWMB's Legal Advisor. The Board is a multi-faceted organization with a variety of very interesting legal requirements. It acts as a non-profit corporation, as an independent administrative tribunal and as a co-management body established under a constitutionally-protected land claims agreement. It is also the settlor of the *Nunavut Wildlife Research Trust*, which is a registered Canadian Charity.

Tying together the various roles of the Board is its jurisdiction under the *Nunavut Land Claims Agreement*: the NWMB is the main instrument of wildlife management and the main regulator of access to wildlife in the Nunavut Settlement Area.

This was another busy and successful year for the NWMB, as it continued with its efforts to develop an innovative wildlife management system for Nunavut. As the Board's Legal Advisor, I was able to provide assistance with respect to the NWMB's involvement in a number of important initiatives. That assistance included:

- In collaboration with the NWMB's Fisheries Advisor, assisting the Board in the preparation of comprehensive submissions to the Atlantic Fisheries Policy Review Panel concerning the Department of Fisheries and Oceans' Fisheries Policy in the area north of 60 degrees latitude;
 - Preparing background papers addressing the establishment and enforcement of relevant HTO By-laws and Rules, as well as the role of RWOs, with respect to the new Narwhal Management System in Nunavut;

In approaching its work during the past year, the NWMB has continued to be both innovative and dedicated to excellence. In fact, I believe the NWMB represents the most dynamic and effective example of co-management in action in this

WAAQIUTLUDUAR. QANIQIYU
Q'ABOQIAQ Q'ALIAQ
AQNATUQIAQ Q'ALIAQ BLAQNAQIAQ.

Tirkitpaliagamiku havaagiyatik ukiugaluk, NWMB-kut nutkayuitut piyuminatur kuviaqivlugu-lu chuatumiakhavauhikrik. Alaa, chumayunga NWMB-kut chuanihapamik havakruti hakugitumik-lu ejikutauvutik Niruytinun Munahijutihat Haman-ni Nunayuapting-ni. Taima, Uvvanga elihimayapkun havakama kanugunaazitu-mi ayunakpahunni-lu, ajikutanik, chuatumik kuyanarunuk-lu. Ehumayunga hivunipting-nun ukiutunur kanittumik havauhihapeing-nik NWMB-kut.

country. Naturally, my own experiences working in such an atmosphere have been challenging and, at the same time, very positive and rewarding. I look forward to many more years of close association with the NWMB.



47x67cm 1998
Felt - 1998

Pitkuhiptigun Angganiamik
Andrew Qappik - 1998

Traditional Hunt
Andrew Qappik - 1998



Δ<▷Δ^c ▷▷◊
▷LΔ<Δ>▷Δ^c

Ben Kovic, Eghivautalik,
Gordon Koshinsky, eghivayi
Kevin McCormick, eghivayi
Meeka Mike, eghivayi
Makabe Nartok, eghivayi
Harry Flaherty, eghivayi
Joan Scottie, eghivayi
Pauloosie Keyootak, eghivayi
David Alagalak, Eghivayi
Makivik-kut tikuatait ehumalituhat*
Johnny Peters,
Paulusie Novalinga,

Members of the NWMB

Ben Kovic, Chairperson
Gordon Koshinsky, Member
Kevin McCormick, Member
Meeka Mike, Member
Makabe Nartok, Member
Harry Flaherty, Member
Joan Scottie, Member
Pauloosie Keyootak, Member
David Alagalak, Member
Makivik Appointees*
Johnny Peters
Pauline New-Jones





ԵՐԵՎԱՆԸ ՏԵՂ
ԼՈՒԿՈՎԱՆԴԻ

ԳՐՎԿ ԵՈԼԵԳԸ
ՃԱՅ ԳՎԱՅԻ ՑԵՐԵՎԱՐՎԱՇ
ՑԵՐԵՎԱՐՎԱՇ ԵՈԼԵԳԸ
ՈՎԿ ԳՎԵՎ
ՈՎԿ ՃՐԿ
ՀԵՄ ՃՐԿՎ
ԻԵ ԼՃ
Ի ԽՃ ԼԺԵՂ

ՅՈՒՆԻՉ ՊԲԸ ԿՎԵԼԵՄ
ՓԵԿԻՇ ԵՈԼԵԳԸ
ՀԵՄ ՃՐԿՎ
ԸՆԴ ՃՆ
ԻՐՎ ԾՆԿ
ՎՐ ԾՆԿ
ԾՆԿ ԿՎԵԼ ԽԵՐԵՎԱՐՎԱՇ

^{**} ፳፻፲፭ ዓ.ም. ከዚህን ደንብ

Ehumaliutit
Tikuahimayut
NWMB-kut

Ehumaliutit Atanigit
Gordon Koshinsky*
Meeka Mike
Harry Flaherty
David Alagalak
Angguyanik naunaituiyit.
Harry Flaherty*
Makabe Nartok
David Alagalak
Gordon Koshinsky
Johnny McPherson/Jordan
(Tirtigakti)**

Alat Tikuahimayut

Inuit Arvik-nun Elihimayit Tikuuatit
David Aglukark*
David Igutsaq
Joannie Ilkidluak
Meeka Mike
Keith Hay (tirtigari)

Southeast Bafin Kirkaluganun
Munahiyut Ehumaliuit
Joannie Ikkidluak*
Levi Eovic
Mikidjuk Kolola
Josie Papatsie
Patrice Simon (DFO)
Michelle Whearley (*tirriavut*)

- * Ebumaliutit Eghivautaat
- ** Jordan himmauhikta Johnny,
october-mi

Committees of the NWMB

Executive Committee
Gordon Koshinsky*
Meeka Mike
Harry Flaherty
David Alagalak
Harvest Study Committee
Harry Flaherty*
Makabe Nartok
David Alagalak
Gordon Koshinsky
Johnny McPherson/Jordan DeGroot
(secretary)**

Other Committees

Inuit Bowhead Knowledge Study
Committee
David Aglukark*
David Igutsaq
Joannie Ikkidluak
Meeka Mike
Keith Hay (secretary)

Southeast Baffin Beluga
Management Committee
Joannie Ikkidluak*
Levi Eovic
Mikidjuk Kolola
Josie Papatsie
Patrice Simon (DFO)
McGill University

* Committee chairperson
** Jordan replaced Johnny in October.



Διάλογος

ՀԱ ՁԵՐՆ.
ԳՆՎԱՄ ԳՆՎԵՒՑ
ՃՃ ԳԼԴԱԾ,
ՃՃ/ՃՃՈՒՆ-ՄՄՇ
ՀՓԾ ՃՊԿ,
ԳՆՎՈՒԲԾ
ԻՐԳ ՏՃԸ,
ԳՆՎԵՒՑՆԵ, ԽԼՎՈՒ ԳԸՆՎԻՑ
ՀԱՅ ԼՃ,
ՃՃՈՒ ԳՆՎԵՒՑՆԵՅ, ԽԼՎՈՒ ԳԸՆՎԻՑ
Ք ԽՃ,
ԳԸՆՎԻՑ ՃՈԾ ԳՃԱՅ
ՑԸՆԼԸՆՄԸ ՑԸՆԼԸՆՄ
ԵՐ ԼՄԱՆ/ՀՎՈ ՈՒԺ,
ԳԸՆՎԻՑ ԳԱԼՄՅ ՑԸՆԼԸՆՄ
ՃՃԸ ԾԸՆԿ,
ԳՆՎԵՒՑՆԵ, Բախումի ԳԼ ՀՃՎԵՐՆԻ
ԳԼԸ ՏՃԸ,
ՀՃՎԵՐՆԻ
ԵԱԸ ԳԵԸ,
ԳՆՎԵՐՆԵՐՆԵ ԳՆՎԾՈՅՄ ԵԼՐ-ՔԸՆՄ
Ը ՅՆ,
ԳՆՎԵՐՆԵՐՆԵ ԳՆՎԾՈՅՄ ԵԼՐ-ՔՈՒՄ
Ը ՈՒՄԸ,
ԳՆՎԵՐՆԵՐՆԵ ԳՆՎԾՈՅՄ ԵԼՐ-ՔՈՒՄ
ՃԸ ՅՆ,

דָּבָרְךָנֶם יְהִי רְכָבְךָ נָשָׁרֵךְ
לֹא־זָהָב
לְכַסְתָּרְךָ נָשָׁרֵךְ
וְאֶתְנָהָרְךָ
אֶת־בְּנֵי־צָרָרְךָ
דָּבָרְךָנֶם יְהִי רְכָבְךָ נָשָׁרֵךְ
לֹא־זָהָב

Havaktut Atungit

Jim Noble,
Executive Director

Evie Amagoalik,
Numiktingiyi

Leonie Erkidjuk,
tirkipkaiyi

Michelle Wheatley,
Director, niryutinun Munahijutinun

Rebecca Mike
Tuglia,(Assistant Director) niryutinun
Munahiyit

Keith Hay,
Anggalatiyat Inuit Arvik-nik
elihimayunun Elituhuiyat

Johnny McPherson/ Jordan DeGroot,
Anggalatiyat angguyanik elituhuiyat

Gordon Tomlinson,
Director, Finance Administration-lu

Amanda Ford,
Administration tirtigalikiyat

Janet Akat,
Nunakatigit atatjutaat – Keewatin

Todd Roche,
nunakatigit tatajutaat – Kitikmeot-ni

Tom Demcheson,
Atajutaat – Baffin-mi

Yvonne Earle,
Resource Centre Librarian

NWMB-kut Pitkuyiyiit:
Michael D'E.ca,
Maliguatigun Hatummiatiat
Ray Andrews,
Ikaluhiuunirmun Pitkuyiyiat
NWMB-kut Ehivgiuhiyiit
kingaasutik (Auditor) Mackay Landau

Staff List

Jim Noble,
Executive Director
Evie Amagoalik,
Interpreter/Translator
Leonie Erkidjuk,
Secretary/Receptionist
Michelle Wheatley,
Director, Wildlife Management
Rebecca Mike,
Assistant Director, Wildlife
Management
Keith Hay,
Co-ordinator Inuit Bowhead
Knowledge Study
Johnny McPherson/Jordan DeG
Co-ordinator Harvest Study
Gordon Tomlinson,
Director, Finance and Adminis
Amanda Ford,
Administrative Officer
Janet Akat,
Regional Liaison Officer – Keew
Todd Roche,
Regional Liaison Officer – Kitik
Tom Demcheson,
Regional Liaison Officer – Baffin
Yvonne Earle,
Resource Centre Librarian

NWMB Advisors:

Michael d'Eça,
Legal Advisor

**Ray Andrews,
Fisheries Advisor**

NWMB Auditor:
Mackay Landau

መ/ቤት የዕለታዊ አገልግሎት
የሰራተኞች ማስታወሻ
ይ/፲፻፲፭

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT KATIMAYIIT
KINAUYALIGINIT TITIRGAGIT
MARCH 31, 2000

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
FINANCIAL STATEMENTS
MARCH 31, 2000

MacKay
Landau

**Chartered
Accountants**

P.O. Box 20
Iqaluit, Nunavut
X0A 0H0
Telephone (1) (867) 979-6603
E-mail: mackay@nunavut.com
Fax. (1) (867) 979-6493

16

የፌዴራል

CV 20
B6-B7, 0045
X0A0H0
D6-C (1) (867) 979-6603
D6P0N (1) (867) 979-6493

የፌዴራል ልርድ የፌዴራል የፌዴራል ተስፋዎች አበበዎች

Ley 10, 2000

Mackay handan
E.C.D.L.E. Pectoral

መ/ቤት ከለደንበናናና ክበላንያዊ
በበናየትና ሙሉመንጻ
ርሃይልና ዘመን መካከለሁ ለመ 31, 2000

	ብር	ብር	ብር
	2000	2000	1999
የመጀመሪያዎች			
ፌርማዎች ተስተካክል			
ለፍትህ ንግድ	\$ 4,224,922	\$ 4,224,922	3,795,576
ለፍትህ መሬዳዊ	0	539,200	515,200
ይግባር የመጀመሪያ	37,800	20,027	88,863
ለፍትህ ፍልዴቅዎች	0	39,985	25,875
	4,262,722	4,824,134	4,425,514
የመጀመሪያዎች			
ፌርማዎች ተስተካክል	31,024	35,092	43,826
የመጀመሪያዎች የመጀመሪያ	3,150	3,262	1,315
ገዢነዱዎች	24,290	25,367	24,796
ቢንቶች ለአገልግሎት	77,776	70,855	93,948
ፌዴራል ማረጋገጫ	103,846	79,158	113,474
ሙያዎች	11,824	15,227	11,787
ብንጻዊ የመጀመሪያ - ክበላንያዊ	200,500	212,591	207,092
ብንጻዊ የመጀመሪያ - የጥናው	334,238	207,877	158,200
ዓመታዊ የመጀመሪያ	80,445	61,070	40,565
ዓመታዊ የሚገባው	121,235	117,353	98,204
የጥናው ሲሸጠው	0	0	27,000
የዚህ ትርፍ ማረጋገጫ	148,513	152,888	163,319
የጥናው ስምምነት	30,841	29,599	26,920
Տልቅ ተስተካክል	1,778,914	2,316,114	2,286,962
መሬዳዊ	8,096	11,516	8,033
የመጀመሪያዎች ተስተካክል	895,789	1,030,157	945,133
ከተማ ለተፈጻሚነት ምርመራዎች	45,000	5,200	85,607
ከተማ ተወቃቄዎች የመጀመሪያዎች	244,240	216,240	129,770
	4,139,721	4,591,556	4,426,000
የጥናው የመጀመሪያዎች			
ሰጠው የሚገባው የዚህ ትርፍ			
፩፪፲፭፭፭ (፩፪፭፭፭ ሲ)	123,001	74,640	63,738
፩፪፲፭፭፭ የሚገባው (፩፪፭፭፭ ሲ)	0	(57,766)	29,230
	123,001	32,412	92,968
አገልግሎት የመጀመሪያዎች	4,262,722	4,623,968	4,568,968
የጥናው የመጀመሪያ (የመጀመሪያዎች)	\$ 0	\$200,166	(\$143,454)

መ/ቤት የለደንበናዎች ክበላንስ
 በበኩረትና ልማት የቀረብ ማረጋገጫ
 ሲታይነት ዘመን ቀን 31, 2000

	የቀረብ የቀረብ		መ/ቤት የቀረብ		አጭር	
	2000	1999	2000	1999	2000	1999
የቀረብ ደንብና ለማግኘት ፍቃድ	\$15,331	\$116,538	\$219,126	\$261,373	\$234,457	\$377,911
ክፍተት የቀረብ (የቀረብ ደንብ)	200,166	(143,454)	0	0	200,166	(\$143,454)
ፈጸመ-ሪፖርት	79,158	113,474	(79,158)	(113,474)	0	0
ለደንበናው አካልና የቅርቡ ለማስተካከል	0	(3,150)	0	3,150	0	0
መ/ቤት የቅርቡ ለማስተካከል	(61,404)	(82,627)	61,404	82,627	0	0
ለሰው አካልና የቅርቡ ለማስተካከል	0	14,550	0	(14,550)	0	0
የቀረብ ደንብና ለማግኘት ፍቃድ	\$ 233,251	\$ 15,311	\$ 201,372	\$ 219,126	\$ 434,623	\$ 234,457

49

B.H.

ΔY<0.5%

J. H. Hobbs
F. L. A. Hobbs

መ/ቤት የለደንበናዎች ክበላጊዎች
በበኩረት የልማት ሰነድ በ
ርሃሱን ዓይነት መለያውን ለመ 31, 2000

የልማት ሰነድ ማስቀመጥ

የመሆኑ የለም

የልማት ሰነድ የነበሩ የልማት ሰነድ የልማት ሰነድ የልማት ሰነድ
የልማት ሰነድ

ለምት የልማት ሰነድ የልማት ሰነድ

የልማት ሰነድ እንዲ የልማት ሰነድ የልማት ሰነድ
የልማት ሰነድ የልማት ሰነድ

የልማት ሰነድ

የልማት ሰነድ የልማት ሰነድ የልማት ሰነድ

የልማት ሰነድ

የልማት ሰነድ

ለምት የልማት ሰነድ

ለምት የልማት

የልማት ሰነድ የልማት ሰነድ

የልማት ሰነድ የልማት ሰነድ

የልማት ሰነድ የልማት ሰነድ

የልማት ሰነድ የልማት ሰነድ

የልማት ሰነድ

የልማት ሰነድ የልማት ሰነድ

	2000	1999
የልማት ሰነድ የልማት ሰነድ	\$ 200,166	(\$143,454)
የልማት ሰነድ	79,158	113,474
የልማት ሰነድ	0	(3,150)
የልማት ሰነድ	2,504	(18,187)
የልማት ሰነድ	(7,238)	(7,768)
የልማት ሰነድ	1,890	(6,863)
የልማት ሰነድ	(38,699)	12,472
	237,781	(53,476)
ለምት የልማት ሰነድ		
የልማት ሰነድ	(20,027)	18,333
የልማት ሰነድ	(61,405)	(82,627)
የልማት ሰነድ	0	14,550
	(81,432)	(49,744)
የልማት ሰነድ	156,349	(103,220)
የልማት ሰነድ	(17,812)	85,408
የልማት ሰነድ	\$138,537	(\$17,812)



መ.፲፻፲፭ የፌዴራል አስተዳደር ቤት ማስታወሻ
በ፲፻፲፭ ዓ.ም. የፌዴራል አስተዳደር ቤት ማስታወሻ ተ
፲፻፲፭ ዓ.ም. የፌዴራል አስተዳደር ቤት ማስታወሻ ተ

1. ፊርማ የሚደረግ በጥቃት

2. **ԳԵՐԵԲԱԼ ՔԸ ԲԵՇԵՀԸՆՈՄՎԻԿ ԼԸՆՎ**

Digitized by srujanika@gmail.com

ՃԵՐԱԿԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

የኢትዮጵያ ከተማ

ԵԱՀԱՅ Բաժնուոյ կ ԵԱՀԱՅ ԱՅԵՐ ԱԾԱՇ Բաժն, ԱԲ-ՆԴՐ-Ը ԵԱԾՈՎԳԵՆ, ՄԱՆԵԿ ԵԱԾՈՎԳԵՆ, Բաժն
ԱԲ-ՇՈՒՐԳԵՆ ԳԼ ԵԱԾՈՎԳԵՆ ԱԾԱՇ ԱԾՈՎԳԵՆ, ՏԵ ԱԾԱՇ ԱԾՈՎԳԵՆ ԵԱԾՈՎԳԵՆ ԳՎԵՐ
ԱԾԱՇ Բաժն, Բաժն ԱԾԱՇ ԱԾՈՎԳԵՆ ԱԾԱՇ ԱԾՈՎԳԵՆ ԵԱԾՈՎԳԵՆ, ԱԾԱՇ ԱԾՈՎԳԵՆ
ԱԾԱՇ ԱԾՈՎԳԵՆ, ԵԱԾՈՎԳԵՆ ԱԾԱՇ ԱԾՈՎԳԵՆ ԵԱԾՈՎԳԵՆ, ԱԾԱՇ ԱԾՈՎԳԵՆ

፭፻፲፷፯፻፷፯

፩፭፻፭፭፮	30%	የፖ.ሪ.ዲ.ሪ.ዲ.ሪ. ዓ.ን.ቁ.ም.
፩፭፻፭፭፯ ሰ.ሪ.ሪ.ሪ.ሪ.	100%	የፖ.ሪ.ዲ.ሪ.ዲ.ሪ. ዓ.ን.ቁ.ም.
፩፭፻፭፭፯	20%	የፖ.ሪ.ዲ.ሪ.ዲ.ሪ. ዓ.ን.ቁ.ም.ና.ሸ.ሮ.ሮ.
፩፭፻፭፭፯	20%	የፖ.ሪ.ዲ.ሪ.ዲ.ሪ. ዓ.ን.ቁ.ም.
፩፭፻፭፭፯	30%	የፖ.ሪ.ዲ.ሪ.ዲ.ሪ. ዓ.ን.ቁ.ም.
፩፭፻፭፭፯ የት.ዳ.ለ.ሱ.ሪ.ሪ.ሪ.	20%	የፖ.ሪ.ዲ.ሪ.ዲ.ሪ. ዓ.ን.ቁ.ም.
፩፭፻፭፭፯ ለማ.ማ.ማ.ማ.ማ.	20%	የፖ.ሪ.ዲ.ሪ.ዲ.ሪ. ዓ.ን.ቁ.ም.



3. የPC-ኅንጻ ሠራተኞች

	2000	1999
(\$)	\$	\$
264,578	166,539	98,039
76,861	63,199	13,662
39,811	26,183	13,628
75,140	44,314	30,826
57,886	42,365	15,521
79,726	50,029	29,697
73,427	73,427	0
\$ 667,429	\$ 466,056	\$ 201,373
		\$ 219,126

4. ԵՐԵՎԱՆԻ

የኢትዮጵያውያንድ ሚኒስቴር በፌዴራል የሚሰጠው ንግድ የሚከተሉት ደንብ ነው፡፡

5. **አዲስ ሪፖርት የዕለድናነበሪያ**

አበበ የደንብ ተቋማ እና ስራው የደንብ ተቋማ እና ስራው

መ/ቤት በለደንበቅና ክበላም
ልቦድር የሰነድ ዘዴት ሰነድ ዘዴት
ይሸፍኑ ፍጥረታዊ ሥነዎች ሲያስተካክል
L/F 31, 2000

◀◀L* I

	2000	1999
የኢትዮጵያ		
ፋይናንስ ስራው	\$30,373	\$10,684
ቍል	10,144	5,456
ለንድምድ ሲሸጊ ከፍተወደው	49,661	47,598
	\$90,178	\$ 63,738

	፳፻፲፭	፳፻፲፬	፳፻፲፰
የኢትዮጵያ የፌዴራል አገልግሎት	2000	2000	1999
የፌዴራል አገልግሎት	\$1,283,012	\$1,283,012	\$1,143,044
የፌዴራል አገልግሎት			
ፋይኑስ ማረጋገጫ	25,000	9,871	24,221
ፋይኑስ ማረጋገጫ	200	0	2,757
ፋይኑስ ማረጋገጫ	35,000	23,244	33,276
ፋይኑስ ማረጋገጫ	25,000	17,595	3,209
ፋይኑስ ማረጋገጫ - ውስጥ	7,500	20,445	17,122
ፋይኑስ ማረጋገጫ	7,800	3,160	2,859
ፋይኑስ ማረጋገጫ	7,200	7,200	7,200
ፋይኑስ ማረጋገጫ	1,066,565	1,026,709	994,237
የፌዴራል አገልግሎት	108,747	117,022	87,393
	1,283,012	1,225,246	1,172,274
ይቀማለው የፌዴራል አገልግሎት	\$0	\$57,766	[\$29,230]

EHVIGIUYIT UNIPKATAAT

Eghivayinu Nunavut Niryutinun Munahiyauyt Katimayi-nun

Ehigiatutavirtigangit kinauyatutit kunuk ejuhia Nunavut Niryutinun Munahiyiata Katimayit March-mun 31, 2000 tirtigangit-lu aulajurait, alangutait kinauyaata ajikigura, maningnut-lu aulajutit ukium nuguuniagutanun. Tahapkua kinauyatutit tirtigangit munagiyyait Katimayit. Uvvagut havaagiyakut ukauhigilugu ehumaptigun kanuk ejutainik kinauyatutaita tirtigangit atuhugit ehivgiugutit.

Havaktakurechivgiugutivut atuhugit piyaayuminatur ehivgiugutinun pitkuhiit. Tahapkua itkuhit piyahauyut hivuniugluta havaglugit hivunihar ehivgiugutit pitkuvluta elumumangata kinauyatutit kanukehuitumi piyaungimagaata makpigaat atuhugit pinginmagata. Ehivgiugutit elakatut nausihugit. Ukrusihugit-lu, kanuk eliugutit maniktuti aktiangularit atuhugit nuguuyutait-lu kinauyatutit tirtigangit. Ehivgiugutit huli elakatut nausihugit chuahautait hivunirgyat atuktauuyutait anggiyumik atuktauujutait Munahiyut, tulipcauk kanuk ejuhikamangata tamaita kinauyatutit tirtigangit tuniyaungmata.

Ehumagiyaaptigun, hapkua tirtigangit ehuatumik kinauyatutit tuniyaayut, tamainun makpigatugun. Atuhugit, kinauyaktutaata ejuhiat Katimayit March-mun 31, 2000 kanuk eliujutait alangutaita ejuhiat Ukium nuguuliutanun atuhugit pitkuhiit piyuminatur kihijutingit hivunit

Iqaluit, Nunavut

March 10, 2000

MacKay Landau
Chartered Accountants

NUNAVUT WILDLIFE MUNAHIVIT KATIMAYIT
 TIRTIGANGIT AULAJUTAITA
 NUGUJUTAANI UKIUM MARCH 31, 2000

	Aktijahat 2000	aktilangit 2000	Aktilangit 1999
KINAUYAT KAIYUT			
Aulajutaita tunihijutait			
Kavamait Kanatam	\$4,224,922	\$4,224,922	\$3,795,576
Kavamangini Nunavut	0	539,200	515,200
Alat Kinauyat	37,800	20,027	88,863
Kinayalluvingni kinauyat	0	39,985	25,875
	4,262,722	4,824,134	4,425,514
AKILIUTTIT			
Elitugijuit pitkujutit-lu	31,024	35,092	43,826
Bank-mun akilitutit	3,150	3,262	1,315
Elitugijuit	24,290	25,367	24,796
Havaktirjutit kivgatutit	77,776	70,855	93,948
Mighivaliajutaa	103,846	79,158	113,474
Insurance/Kapiianaikutit	11,824	15,227	11,787
Kadimajutait katimayit akiat	200,500	212,591	207,092
Katimajutit alatigun akiat	334,238	207,877	168,249
Tirtigavium akilitutigir	80,445	61,070	40,565
Tirtigavium Igluu	121,235	117,343	98,204
Alanin Ekayutit	0	0	27,000
Ayuitunun Akilitutit	148,513	152,888	163,319
Buksuit makpiganun -lu tirtigatit	30,841	29,599	26,920
RWOs HTOs-lu	1,778,914	2,318,114	2,286,962
Aghaluutit	8,096	11,516	8,033
Akiliuhiat uigihautitlu	895,789	1,030,157	945,133
Naryutinun Pijagibaniq Elihanik	45,000	5,200	85,607
Niryutinun Khitijutit Kinauyat	244,240	216,240	129,770
	4,139,721	4,591,556	4,476,000
Alat Akilikutat			
Inuit Ervinun Elhimayait (Schedule I)	123,001	90,178	63,738
Anguyanik Kihitinik (Schedule II)	0	(57,766)	29,230
	123,001	32,412	92,968
TAMANUN AKILITUTAUYUK	4,262,722	4,623,968	4,568,968
ANGITKIYANIK KINAUYAT (AKILITAT)	\$0	\$200,166	[\$143,454]

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT KATIMAYIIT
 TIRTIGAGIT ALANGUTAITA KINAUYAT AJIKIGUTAIT
 UKIUM NUGUJUTAN-NI MARCH 31, 2000

	Kinauyat		Kinauyaliutar Tamaita Piutingit		Aravututun	
	2000	1999	2000	1999	2000	1999
KINAUYAM AJIKUTA	\$15,331	\$116,538	\$219,126	\$261,373	\$234,457	\$377,911
Angitkiyat kinauyaliutar (Akilitahat)	200,166	(143,454)	0	0	200,166	(\$143,454)
Mighiyumiayi	79,158	113,474	(79,158)	(113,474)	0	0
Kinauyaliutar piutinini runiyanin	0	(3,150)	0	3,150	0	0
Niuviktar tamaita piutingit	(61,404)	(82,627)	61,404	82,627	0	0
Kinauyaliutar runiyanin piutainio	0	14,550	0	(14,550)	0	0
KINAUYAM AJIKIGUTA	\$ 233,251	\$ 15,311	\$ 201,372	\$ 219,126	\$ 434,623	\$ 234,457

NUNAVUT NIRYUTINUN MUNAHIYIT KATIMAYIT
 TIRTIGANGIT KINAUYATUTIT EJUHIA
 NUGUJUTAN-NI UKIUM MARCH 31, 2000

PIUTINGIT

TADJA

Maniutait

Kinauyar niriugiyat

Atukiktirat nigiugiyat – Keewatin Wildlife Federation

Atukirritat nigiugiyat – Kitikmeot Angguniatit (HTA)

Piviha tikitinagu tuniyat Nunavut Wildlife Research Trust

Aclilighimayut piyat

2000

1999

\$138,537

103,088

36,667

20,027

15,006

18,117

331,442

201,373

\$532,815

\$0

105,592

36,667

0

7,768

20,007

170,034

219,126

\$389,160

TAMAITA PIUTINGIT (NAUNAITAT 23-LU)

MALIGUATIGUN ATUKTAHAT

TADJA

Bank-min atukutit

Atilitahat amigaigutait-lu Maliguatigun arukrahár

Tuyutihangutut Nunakatiginun niryutinun Katimayit

\$0

98,192

0

98,192

\$17,812

115,509

21,382

154,703

KINAUYAM AJIKIGUTA

MANILIUGUTIT TAMAINI PIUTAININ (NAUNAITAT 23-LU)

201,372

219,126

KINAUYAM AJIKIGUTA

233,251

15,331

\$532,815

\$389,160

Anggiktauyuk:

Eghivautali

Executive Director

NUNAVUT AKUHIGIYIT MANAGEMENT EKHVAYIT
 NAUNAITKUTAIT MANGUP AULATYUTATA
 UKIUMUN MARCH 31, 2000

	2000	1999
KINAUYALIUTAT HAVAUTAININ		
Anggitkiyauyt akilitutit Kinauyaliutani	\$200,166	\$143,454
Hunat manikgut atukgitut		
Akgikhityutait	79,158	113,474
Tamaita piutaita nunityutait	0	(3,150)
Manit pipgaktauyut atuktauyukhat maniliugitunin		
Akilikgakhat pikmata		
Pivikhat tikkigitnakgit tuniyat	2,504	(18,187)
Nunavut Wildlife Research Trust	(7,238)	(7,768)
Akilikgiktuakhimayut	1,890	(6,863)
Akiliktukgakhauyut	(38,699)	12,472
	237,781	(53,476)
KINAUYALIUTAT KINAUYANIN		
Mihijutat (anggiglujutat) atukiutit nigiugiyat	(20,027)	18,333
Niuvikrat tamainun piutinun	(61,405)	(82,627)
Piyauyut tuniyarin tamaini piutainin	0	14,550
	(81,432)	(49,744)
ANGIGLIJUTA (MIGHIJUTA) KINAUYAM	156,349	(103,220)
KINAUYAK.EHAGIJUTANI UKIUM	(17,812)	85,408
KINAUYAT (BANK-MIN ATUKIUTIYAT) NUNGUANI UKIUM	\$138,537	(\$17,812)

NUNAVUT AKGUHIYIYT ELITUGINAHUAGUTIT MUNAKHIYIUTYUN
TITIGAUTIN MANGUM NAUNAITGUTAIT
UKKIUG NUKGUKMAN MARCH 31,2000

1. HIVUNIGIYA EJUHIA-LU KATIMAYIT

Nunavut Wildlife Munahiyigit Katimayingit (NWMBkur) katipkatauhimayuk kinamunliku atayuk Kavaman chagutipkahimayat malibugit *Agreement Ûkungnang-ni Inuit Nunavut-min nunanaktaving-min huliptauk kaamananigagun Kuin pivlugu Kanata*. Elihimayauvluni ematun (Nunavut Land Claim Agreement). NWMB-kut angginihapaguyuk pijutauvluni Niryutinun Munahijutihak anggalatiyuvluni-lu Niryutinun Nunavut Nunanaktavian-ni (NSA) huliptauk, NWMB-kut naunaihivatur elituuhutanik pijutihainik, kinauyahatigun elituuhijutit aulavlugu elituuhijutihayut ekuuyauteaukvilugu aulakunagu hakugiktuunik pijutihamik Niryuit Munagijutihainik-lu NSA-mi. Katimayit-lu uktuapatut anggiyumik pitkuyutihamik atangujutiming-ni Tariunga-ni hangani-lu NSA.

2. AGHUNATUT KINAYANIK TIRTIGAUTIT PITKUHIT

Kinauyaita tirtigangit havaktauvatut hanhaiyahugit Munahiyun-ni atuhugit piyuminanigagun tirtigautain-ni pitkuhiit. Naunaipiahugit tunitujutait amigaitut piutingit maliguatigun-lu piyahat kanuk pijutihaitigun nahuginaktut. Taimaitumik. Munahiyur chumajutain-ni, chuatumik havaktauvatut pitjutihait akitlangitigun havauhihat atuhugu tirtikanik pitkuhiit ukataungma-ta ataan-ni:

Kinauyaliutat Elitagiyaunirgit

Kinauyat tuniyat elitagiyaayut Kinauyaunivlugit ukiungan-ni pingmatigik akitlangit atuhugit piyahangit taimatunpiyatatur pigumikik elumugutauniatur.

Kinauyakautit Hanalgutait

Katimayit Kinauyanu hanalgutait hapkuninga pikatut Maning-nik, Akilitahat, pivihangit tirkitinagit piyahat, akilitahat-lu karitpaliayut-lu maliguakun piyahat. Munahiyut chumagiyaat tapkua kanuk chuitumun tirkitkunagis, manitigun atugaitigun kapianahitkunagis kanuk elijutainin kinauyaita hanalgutairigun. Kirhimi tirtigatauhimapata, kanuk aktilaangit hapkua akihangit kinauyat pitkuhiit taimatun akitutilahait piyahat.

Tamaita piutingit

Tamaita piutingit tirtigatauhimayut akitutilangit atuhugit akitutilahait tamaita piutait naunsaituhugit pijutimikun chuhahugit. Aipagugangan akihiyumivatur ematun

Kagitauyat timait	30%	akihiyumiayuk
Kagitauyat timait	100%	akihiyumiayuk
Numikititiguttaita Tamayaait	20%	akihiyumiayuk
Afasimi tamayaait	20%	akihiyumiayuk
Akhalutinut atutait	30%	akihiyumiayuk
Iglum iluani tamanyaait	20%	akihiyumiayuk
Iglum nayuktani		chuhakhaktin aimatut akiag aulatyaitun

3. TAMAITA PIUTAIT

	2000			1999
	Akituttilang	Katirpalizut Akigliljuta	Makpigat Akituttilaha	Makpigat Akittuttilaha
Kagitauyat timait	\$ 264,578	\$ 166,539	\$ 98,039	\$ 98,671
Kagitauyat timait	76,861	63,199	13,662	4,248
Numiktitigutaita tamayait	39,811	26,183	13,628	17,035
Afasimi tamayait	75,140	44,314	30,826	38,532
Akhalutim atutait	57,886	42,365	15,521	22,173
Iglum iluani tamanyait	79,726	50,029	29,697	37,121
Iglum nayuktani Ehuakahktin	73,427	73,427	0	1,346
	\$ 667,429	\$ 466,056	\$ 201,373	\$ 219,126

4. TUNITUHIMAYAIT

Nunavut Niryutinun Munahijutaita Katimayiit Affissihamik anggigutinitut affissihamik March-mun31, 2001. Akikitkiyaulimaituk aipaguganga akilitutihat \$67,347.

5. INCOME TAX EJUHIA

Katimayit pölktauhimayut Enkam taxi-nin ataan-ni Sec. 149(1)(1) *Income Tax Act-mi.*

NUNAVUT NIRYUTINUN MUNAHIJUTATA KATIMAYIT
TIRTIGANGIT ANGGUYAT ELITUHUIJUTIT
NUGUJUTAN-NI MARCH 31, 2000

SCHEDULE I

AKILITUTAT

	2000	1999
Elitugijuritahat	\$30,373	\$10,684
Afissi	10,144	5,456
Havaktut akiliuhiagik kuyalitait-lu	49,661	47,598
	\$90,178	\$ 63,738

NUNAVUT NIRYUTINUN MUNAHIJUTATA KATIMAYIT
TIRTIGANGIT ANGGUYAT ELITUHUIJUTIT
NUGUJUTAN-NI MARCH 31, 2000

SCHEDULE II

MANILIUTAT

Kinauyatutihak	2000	Akitilanga	Akitilanga
Aulajurain-ni ekayutit kinauyar	\$1,283,012	\$1,283,012	\$1,143,044

AKILITUTIT

Elitugijuchat Pikuyijurit-lu	25,000	9,871	24,221
Booksair hagutikgun	200	0	2,757
Tatgikhautin,nunauyat	35,000	23,244	33,276
Havaktitiyut	25,000	17,595	3,209
Katimayut akgilikrutait aladu	7,500	20,445	17,122
Afasim akgiliktutait	7,800	3,160	2,859
Afasimuk akilikatiennik	7,200	7,200	7,200
RWO havaktitar	1,066,565	1,026,709	994,237
Akiliuhiagik havaktun Kuyalitait	108,747	117,022	87,393
	1,283,012	1,225,246	1,172,274

AGKITKIYAT MIKGITGLAYT MANILIUTAT

	\$0	\$57,766	(\$29,230)
--	-----	----------	------------

P.O. Box 20
Iqaluit, Nunavut
X0A 0H0
Telephone (1) (867) 979-6603
E-mail: mackay@nunamet.com
Fax: (1) (867) 979-6493

PaDlcs-nσsJc
‘bDz49ñc

CY 20
ΔbΔd, nac
X0A 0H0
D‰.z (1) (867) 979-6603
FadPm (1) (867) 979-6493

AUDITORS' REPORT

To the Members of the Nunavut Wildlife Management Board

We have audited the statement of financial position of the Nunavut Wildlife Management Board as at March 31, 2000 and the statements of operations, changes in fund balances, and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Board's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Board as at March 31, 2000 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles.

Iqaluit, Nunavut

March 10, 2000

MacKay Landau
Chartered Accountants

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
 STATEMENT OF OPERATIONS
 FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

	Budget 2000	Actual 2000	Actual 1999
REVENUES			
Operating Contributions			
Government of Canada	\$4,224,922	\$4,224,922	\$3,795,576
Government of Nunavut	0	539,200	515,200
Other Income	37,800	20,027	88,863
Investment income	0	39,985	25,875
	4,262,722	4,824,134	4,425,514
EXPENSES			
Advertising and promotion	31,024	35,092	43,826
Bank charges	3,150	3,262	1,315
Communications	24,290	25,367	24,796
Contracted services	77,776	70,855	93,948
Depreciation	103,846	79,158	113,474
Insurance	11,824	15,227	11,787
Meeting expenses - Board	200,500	212,591	207,092
Meeting expenses - Other	334,238	207,877	168,249
Office expenses	80,445	61,070	40,565
Office rent	121,235	117,343	98,204
Other contributions	0	0	27,000
Professional fees	148,513	152,888	163,319
Publications	30,841	29,599	26,920
RWOs and HTOs	1,778,914	2,318,114	2,286,962
Vehicle	8,096	11,516	8,033
Wages and benefits	895,789	1,030,157	945,133
Wildlife conservation education	45,000	5,200	85,607
Wildlife studies fund	244,240	216,240	129,770
	4,139,721	4,591,556	4,476,000
OTHER EXPENSE (REVENUE)			
Inuit Bowhead Knowledge Study (Schedule I)	123,001	90,178	63,738
Harvest Study (Schedule II)	0	(57,766)	29,230
	123,001	32,412	92,968
TOTAL EXPENSES	4,262,722	4,623,968	4,568,968
EXCESS REVENUES (EXPENSES)	\$0	\$200,166	(\$143,454)

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
 STATEMENT OF CHANGES IN FUND BALANCES
 FOR THE YEAR ENDING MARCH 31, 2000

	General Fund		Invested in Capital Assets		Total	
	2000	1999	2000	1999	2000	1999
FUND BALANCES, BEGINNING OF YEAR	\$15,331	\$116,538	\$219,126	\$261,373	\$234,457	\$377,911
Excess revenues (expenses)	200,166	(143,454)	0	0	200,166	(\$143,454)
Depreciation	79,158	113,474	(79,158)	(113,474)	0	0
Gain on disposal of capital assets	0	(3,150)	0	3,150	0	0
Purchase of capital assets	(61,404)	(82,627)	61,404	82,627	0	0
Proceeds on disposal of capital assets	0	14,550	0	(14,550)	0	0
FUND BALANCES, END OF YEAR	\$ 233,251	\$ 15,311	\$ 201,372	\$ 219,126	\$ 434,623	\$ 234,457

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
 STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
 FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

	2000	1999
ASSETS		
CURRENT		
Cash	\$138,537	\$0
Accounts receivable	103,088	105,592
Loan receivable - Keewatin Wildlife Federation	36,667	36,667
Loan receivable - Kitikmeot Hunters and Trappers Association	20,027	0
Advance to Nunavut Wildlife Research Trust	15,006	7,768
Prepaid expenses	18,117	20,007
	331,442	170,034
 CAPITAL ASSETS (Notes 2 and 3)	 201,373	 219,126
	\$532,815	\$389,160
 LIABILITIES		
CURRENT		
Bank indebtedness	\$0	\$17,812
Accounts payable and accrued liabilities	98,192	115,509
Due to Regional Wildlife Organizations	0	21,382
	98,192	154,703
 FUND BALANCES		
INVESTED IN CAPITAL ASSETS (Notes 2 and 3)	201,372	219,126
FUND BALANCE	233,251	15,331
	\$532,815	\$389,160

Approved:



Chairperson



Executive Director

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
 STATEMENT OF CASH FLOWS
 FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

	2000	1999
CASH FROM OPERATING ACTIVITIES		
Excess of expenses over revenues	\$200,166	(\$143,454)
Items not requiring cash:		
Depreciation	79,158	113,474
Gain on sale of capital assets	0	(3,150)
Cash provided by (used for) changes		
in non-cash working capital		
Accounts receivable	2,504	(18,187)
Advances to Nunavut Wildlife Research Trust	(7,238)	(7,768)
Prepaid expenses	1,890	(6,863)
Accounts payable	(38,699)	12,472
	237,781	(53,476)
INVESTING ACTIVITIES		
Decrease (increase) in loans receivable	(20,027)	18,333
Purchase of capital assets	(61,405)	(82,627)
Proceeds on disposition of capital assets	0	14,550
	(81,432)	(49,744)
INCREASE (DECREASE) IN CASH	156,349	(103,220)
CASH, BEGINNING OF YEAR	(17,812)	85,408
CASH (BANK INDEBTEDNESS), END OF YEAR	\$138,537	(\$17,812)

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

1. PURPOSE AND NATURE OF ORGANIZATION

The Nunavut Wildlife Management Board (NWMB) is an institution of public government established pursuant to *An Agreement Between the Inuit of the Nunavut Settlement Area and Her Majesty the Queen in right of Canada, also known as the Nunavut Land Claims Agreement*. The NWMB is the main instrument of wildlife management and the main regulator of access to wildlife in the Nunavut Settlement Area (NSA). In addition, the NWMB identifies research requirements, funds research and carries out research in order to help maintain an effective system of wildlife management in the NSA. The Board also exercises an extensive advisory authority in the marine environment adjacent to the NSA.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The financial statements have been prepared by management in accordance with generally accepted accounting principles. The precise determination of many assets and liabilities is dependent on future events. As a result, the preparation of financial statements involves the use of estimates and approximations which have been made using careful judgement. Actual results could differ from those estimates and approximations. The financial statements have, in management's opinion, been properly prepared within reasonable limits of materiality and within the framework of the accounting policies summarized below:

Revenue recognition

Contributions are recognized as revenue in the year received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

Financial Instruments

The Board's financial instruments consist of cash, accounts receivable, advances receivable, accounts payable and accrued liabilities. It is management's opinion that the company is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from these financial instruments. Unless otherwise noted, the fair value of these financial instruments approximate their carrying values.

Capital Assets

Capital assets are recorded at cost. Depreciation is provided on bases designed to amortize the capital assets over their estimated useful lives. The annual amortization rates are follows:

Computer Hardware	30 %	declining balance
Computer Software	100 %	declining balance
Translating Equipment	20 %	declining balance
Office Equipment	20 %	declining balance
Automotive Equipment	30 %	declining balance
Furniture and Fixtures	20 %	declining balance
Leasehold Improvements		straight-line over the term of the lease



NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

3. CAPITAL ASSETS

		2000		1999
	Cost	Accumulated Depreciation	Net Book Value	Net Book Value
Computer Hardware	\$ 264,578	\$ 166,539	\$ 98,039	\$ 98,671
Computer Software	76,861	63,199	13,662	4,248
Translating Equipment	39,811	26,183	13,628	17,035
Office Equipment	75,140	44,314	30,826	38,532
Automotive Equipment	57,886	42,365	15,521	22,173
Furniture and Fixtures	79,726	50,029	29,697	37,121
Leasehold Improvements	73,427	73,427	0	1,346
	\$ 667,429	\$ 466,056	\$ 201,373	\$ 219,126

4. COMMITMENTS

The Nunavut Wildlife Management Board has entered into a lease contract for office space until March 31, 2001. The minimum annual lease payment is \$67,347.

5. INCOME TAX STATUS

The Board is exempt from income taxes under Sec. 149(1)(l) of the *Income Tax Act*.

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
INUIT BOWHEAD KNOWLEDGE STUDY
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

SCHEDULE I

	2000	1999
EXPENSES		
Publications	\$30,373	\$10,684
Office	10,144	5,456
Wages and Benefits	49,661	47,598
	\$90,178	\$63,738

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
HARVEST STUDY
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

SCHEDULE II

	Budget 2000	Actual 2000	Actual 1999
REVENUES			
Operating Contributions			
Government of Canada	\$1,283,012	\$1,283,012	\$1,143,044
EXPENSES			
Advertising and promotion	25,000	9,871	24,221
Books and periodicals	200	0	2,757
Calendars and maps	35,000	23,244	33,276
Contracted services	25,000	17,595	3,209
Meeting expenses - Other	7,500	20,445	17,122
Office expenses	7,800	3,160	2,859
Office rent	7,200	7,200	7,200
RWO contracts	1,066,565	1,026,709	994,237
Wages and benefits	108,747	117,022	87,393
	1,283,012	1,225,246	1,172,274
EXCESS REVENUES (EXPENSES)	\$0	\$57,766	(\$29,230)

የፌዴራል በንግድ የፌዴራል
የፌዴራል የፌዴራል
ይህ 31, 2000

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT KATIMAYIIT
KINAUYALIGINIT TITIRGAGIT
MARCH 31, 2000

NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
FINANCIAL STATEMENTS
MARCH 31, 2000

MacKay
Landau

Chartered
Accountants

P.O. Box 20
Iqaluit, Nunavut
X0A 0H0
Telephone (1) (867) 979-6603
E-mail: mackay@nunavut.com
Fax: (1) (867) 979-6693

16

የኢትዮጵያ

CV-20
8%
X0A0H0
DMS-C (1) (867) 979-6603
And 42001 (11) (867) 929-6493

የፌዴራል የፌዴራል የፌዴራል የፌዴራል የፌዴራል የፌዴራል የፌዴራል

ΔΔΛΠΠΩΣ, Καθηγητής Πανεπιστημίου Αχαΐας και Λαζαρίδης. Διετέλεσε από 1987 έως το 2000 στην Επίκουρη Καθηγητή της Φυσικής Σπουδών της Επαγγελματικής Σχολής της Πανεπιστημίου Αχαΐας (ΕΠΑΧΕΠΕ) στην πόλη της Λαζαρίδης.

AB-AB^c-AB^c

LA 10-2000

Mackay handan
4-CCDL-#8237-12

መ/ቤት ካለው የፌዴራልበኩር ቀና
በበኩረት ምርመራ ተመዝግበ
CLT፡ንና ፍጥነት መጠገኘው ለመ 31, 2000

የመሬት የሚከተሉት የፌዴራል
በመሬት የሚከተሉት የፌዴራል

የመሬት የሚከተሉት
የፌዴራል የሚከተሉት የፌዴራል
የፌዴራል የሚከተሉት

ብንዕዥ የመሬት የሚከተሉት
የጥቅምና የመሬት የሚከተሉት የፌዴራል የሚከተሉት የፌዴራል \$ 812,417

	2000	1999
	\$ 1,478,379	\$ 1,892,228
የፌዴራል የሚከተሉት የፌዴራል የሚከተሉት የፌዴራል የሚከተሉት	615,969 48,308 1,685	595,441 47,679 3,078
ብንዕዥ የመሬት የሚከተሉት የጥቅምና የመሬት የሚከተሉት የፌዴራል የሚከተሉት የፌዴራል	665,962	646,198
	\$ 812,417	\$ 1,246,030

መ/ቤት ካለው የፌዴራልበኩር ቀና
በበኩረት ምርመራ ተመዝግበ
CLT፡ንና ፍጥነት መጠገኘው ለመ 31, 2000

የጥቅምና የመሬት የሚከተሉት

የጥቅምና የመሬት የሚከተሉት የፌዴራል

የጥቅምና የመሬት የሚከተሉት

	2000	1999
	\$ 17,077,269	\$ 15,831,239
የጥቅምና የመሬት የሚከተሉት የጥቅምና የመሬት የሚከተሉት የጥቅምና የመሬት የሚከተሉት	812,417	1,246,030
	\$ 17,889,686	\$ 17,077,269

መ/ቤት በተደረሰው የፌዴራልበትና <<<
በበኩረትና የሚከተሉት የመልኩነትና
በየጊዜ ለመ/ቤት ተመርምሱ በ
31. 2000

አዋጅ
ለ

የዲጂ

መ/ቤት ተመርምሱ የመልኩነትና (በበኩረትና)

የዲጂ በየጥቃት

	2000	1999
\$ 81,975	\$ 29,755	
17,589,336	16,910,956	
246,882	157,859	
\$ 17,918,193	\$ 17,098,570	
አዋጅ		
ለ		
የዚሁን ቅድመ ተስፋ የተመርምሱ	\$ 13,500	\$ 13,533
ለመመልኩነት የሚከተሉት መ/ቤት		
ከተመርምሱ የሚከተሉት	15,007	7,768
	28,507	21,301
አንቀጽ		
የመ/ቤት ለማሽ	17,889,686	17,077,269
	\$ 17,918,193	\$ 17,098,570

ማስታወሻ:



BD Kochinsky

	2000	1999
Բանկի շուրջ (Առանց բաժնեց) ծառակ:		
Փաստական ելույս:		
Գրադարձի բանկ:	\$ 812,417	\$ 1,246,030
Կողմանի բանկեանգամ պահպան:		
Առանց բանկեանգամ պահպան:	(89,023)	(156,389)
Գրահանձն (Առանց բանկեանգամ պահպան):	(33)	1,849
Վճարություն առանց բանկեանգամ պահպան:	7,239	7,768
	730,600	1,099,258
Աշխատավայր ելույս:		
Գրադարձի սեփականացման ընդունություն:	(678,380)	(1,082,227)
Գրահանձն (Առանց բանկեանգամ պահպան:	52,220	17,031
Բանկ, Արգասիս ՓԲԸ:	29,755	12,724
Բանկ (Բանկեանգամ պահպան), մասնաւոր ՓԲԸ:	\$ 81,975	\$ 29,755



1. ፊልጂ የጥቃት ቁጥር ፭

כבר 1994, ל-1995 ו-1996 נספחו ל-1997 מילון של 511,000,000.00 CLP.

2. **ԳԱՅԻՆԴԵՐԻ Բայենուրով ԼՐԱ**

Page 10 of 10

የኢትዮጵያ ሌጭ

3. የሚገኘውን ተግባር

4. Ա՞Յ ԾՐԵՎ ՏԵՐԱՎԵՐՆ

መ/ቤት በለንበሮ የፌዴራልበና ንግድ
የፌዴራልበና ሰነድ ቤት 31, 2000

44

ԵՐԵՎԱՆԻ ՀՈ

ΔLTPECnkt

- የዕለቱ ለርሃንና ክፍያዎች በዚሁም
 - የዕለቱ የሚመለከት ቀል ተወስኑት ለዕለቱ የሚመለከት ቀል ተወስኑት የሚመለከት ቀል ተወስኑት የሚመለከት ቀል ተወስኑት
 - የዕለቱ የሚመለከት ለዕለቱ የሚመለከት ቀል ተወስኑት
 - የዕለቱ በዚሁም ሲደረግ የሚመለከት ቀል
 - ማሬኑት የሚመለከት ለዕለቱ ተወስኑት የሚመለከት ቀል ተወስኑት የሚመለከት ቀል
 - የዕለቱ የሚመለከት ቀል ተወስኑት
 - የዕለቱ የሚመለከት ቀል ተወስኑት የሚመለከት ቀል
 - የዕለቱ የሚመለከት ቀል ተወስኑት የሚመለከት ቀል
 - የዕለቱ የሚመለከት ቀል ተወስኑት የሚመለከት ቀል

3 417.397

ԱՅՆԴԱԿԱ ԱՐԵՎՈՅԻ ՔԼԱՍՏՈՒ ԳԼ ԹԱՐԻՆԴԱՑՈՒ ԱՌԵՎՈՅՈՒ

311.572

בנין ברכות

- የግብርና ተደርጓል ስራውን አገልግሎት የሚከተሉ ጥሩ ማረጋገጫ የሚያስፈልግ ይችላል
 - የግብርና ተደርጓል ስራውን አገልግሎት የሚከተሉ ጥሩ ማረጋገጫ የሚያስፈልግ ይችላል
 - የግብርና ተደርጓል ስራውን አገልግሎት የሚከተሉ ጥሩ ማረጋገጫ የሚያስፈልግ ይችላል
 - የግብርና ተደርጓል ስራውን አገልግሎት የሚከተሉ ጥሩ ማረጋገጫ የሚያስፈልግ ይችላል

87-000

5 615 969

KINAUYANIK EHIVGIUGIYIT UNIPKATAT

Trustee-nun Nunavut Niryutinun Elituhutit Munahiyinun

Ehivgiu tavut tirtigangit kinauyatutaita kanuk ejuthiit Nunavut Wildlife Research Trust pijahit March-mun 31 2000 huliptauk tirtigangit kinauyatutaita aulajutaata, alangutait piutaita Manium-lu aulaninga ukium nuguniagutanun. Hapkua kinauyatutit tirtigangit munagiyyait Trust-kut munajijutaita uvvagur ukagiyahavut kanuk ejuhinik hapkua kinauyaktutit tirtigait atuhugit ehivgiugutivut.

Havaktavut uvvagut ehivgiugutivut atuhugit atuktahat ehivgiugut maliktahait pitkuhiit. Tahapkua pitkuhit piyuhauyut hivuniulura havaktavut ehivgiugutivutpinahuahugit chuatumikelumunikun kanuk ejuhinik Kinauyatutit tirtigagit chuatumiukiyaungmagata. Ehivgiugutit hapkuninga elakatur elituhuhogit uktuagutirtigun, elumunigir ekayutikamangara makpiganik ernihutik-lu chuhahautain-ni Kinauyatutit. Ehivgiugutit elakatur ekayutainik tirtigautait-lu atuhugit maliktahat atuktauvangmata munaghijutihanun, huliptauk tamainun tirtigangit tuniyauyut.

Ehumagiyyaptigun, hapkua tirtigangit kinauyatutit chuatumiik piyut, tamain-ni makpigan-ni. Kinauyakaningar ejuhia Trust-kut March 31,-mun 2000 kanuk elijutait aulajutain-ni alangutait Kinauyatutimik ukiuk nugujutani atuhugit namautat atuhugu chuhahajutaita pitkuhit.

MacKay Landau
Chartered Accountants

Iqaluit, Nunavut

May 10, 2000

NUNAVUT NIRYUTINUN ELITUHUIJUTAT TRUST
 TIRTIGAGIT AULAJUTAITA
 NUGUJUTAAN-NI UKIUM MARCH 31, 2000

	2000	1999
KINAUYALIUTAT		
Maniliuguit	\$1,478,379	\$1,892,228
AKILIKTUKTAIT		
Elituginahuagutitnun -Schedule	615,969	595,441
Maniliuguita Munaginilgit	48,308	47,679
Ayaitnikhatigut Piayayun	1,685	3,078
ATTAUTIMUT AKILIKTUTTAIT	665,962	646,198
ANGITGIYAT MANILIUKTANIN	\$ 812,417	\$ 1,246,030

NUNAVUT AKGUHIGIYIT ELITUGINAHUAGUTIT MUNAGIYIT
 NAUNAITGUTITNI ALAKGUKMATA KINAUYALIKGITNIKMI
 UKGIUG NUKGUTA MARCH 31,2000

	2000	1999
NAUNAITGUTA,ATULIKHAKTILUGUK UKIUG	\$17,077,269	\$15,831,239
Akgilikgakhat maniliuguit avatakgut	812,417	1,246,030
NAUNAITGUTA UKIUG NANMAT	\$17,889,686	\$17,077,269



NUNAVUT AKGUHIGIYIT ELITUGINAHUAGUTIT MUNAGIYIT
NAUNAITGUTITNI KINAUYALIKGINIM MIGHATNUN
UNA MARCH 31,2000

PIUTIKGIT

TALVAUYUMI

	2000	1999
Kinauyat	\$81,975	\$29,755
Paknatin Tunittaknun (Note 3)	17,589,336	16,910,956
Akilikgahar piitungayut	246,882	157,859
	\$ 17,918,193	\$ 17,098,570

HAPKUAMIUTITIKHAT

TALVAUYUMI

Akgilikrukgakhadu Puitikgitlu	\$13,500	\$13,533
Atukniktunit Nunavut Anguhigiyita Akgalariyimini	15,007	7,768
	28,507	21,301

MANILIUTIKGIT

ATAUTIMUT PIUTIKGIT

17,889,686	17,077,269
\$ 17,918,193	\$ 17,098,570

Kagiutiuyut



Trustee



Trustee

NUNAVUT AKGUHIGIYITA ELITUGINAHUAGUTIT MUNAGIYIT
KANUK EYUHIITA KINAUYANI AULATYUTIN
UKIUKMI NUKGUTANI MARCH 31,2000

	2000	1999
MANIUM ATTUTA ATUKNIKGIN HAMMA AULATYUTAITA HULITYUTIT		
Angingiyauvikga Manautaita	5812,417	\$1,246,030
Himiuutin Maniugitumun Attutgiayuvun		
Agililakgutin (mighilagutin) tikgitunun attukgatoun	(89,023)	(156,389)
Mighilagutin(Agililakgutin) atuklganun akgiliutin	(33)	1,849
Atukgiutihimayut Nunavut Wildlife Management Board-min	7,239	7,768
	730,600	1,099,258
MANILIUGUTIN HULITYUTIKHAN		
Akgililakgutin maniliugutini munaginian	(678,380)	(1,082,227)
AKGIKLILAKNIK (MIKHILAKNIK)MANIKTUTMI MANIK,ATULIKHAKTITLUGUK UKIUG MANIK, UKIUG NUKGUTITLUGUK		
	\$2,220	17,031
	29,755	12,724
	\$81,975	\$29,755



NUNAVUT AKGUHIYIYT ELITUGINAHUAGUTIT MUNAKHIYIUTYUN
TITIGAUTIN MANGUM NAUNAITGUTAIT
UKKIUG NUKGUKMAN MARCH 31,2000

1. NAUNAITGUTAITLU/PITGUHITLU

1994-mi umani A-mi *Contracthimayut hivutnikgakhuguk hanaiyakgamikgu Nunavut Nutnatakgutikkagut*, Gavamatgut Canada-mi aitukhimayut umikga Nunavut Akguhiyiyit Management Board-gut (NWMB) atuaikiakhuguk akiliutaa Eleven Million-dalatun ehagutiyut pitkuhikahutik akguhigiyitnikgut elituginahuagutit atutikhak. Ila tikgitniakguta aulatyutikha aituigiplugit akgalatyutikhanik territorial/ federal-lu govapmatgutniin aulatyutikhaitnik akgutini elituginahuagutit kagiktinmatigik NWMB-gut.

2. MANILIKGINIKGUT KIHITINIUM MALIKAGI

Mangum naunaitgutait hanaiyaktauuyut atanguyumin malikgutikgiplugin gutnikgut kihitiniknip malikguttai. Hapkua tikgitakhayun amikgaitut mangum maliguatigun atuktauhat piyuminaktitauniarut huliyahat, taimaitumik, havautingit Kinauyaita tirtigangit elakatuk uktutigiyatigun hanaiyagamikik tirtigangit kinauyaita kanuk-lu eluagutait nalaunaigutait-lu havaktauhimangmata pimmagihahugit. Ukraguiluagit alangataaktut hanaihimayunin. Kinauyat tirtigangit n munahijutirtigun ehumagapt, ehuaktumik hannaiyautauvaktut akitilahangit atuhugit atuktanin havautihalu atuglugu Kinauyanik havauhit maliglugit ukatauhimangmata ataani-ni:

Kinauyam chuhajutait

Nunavut Nuryutinun Elitubutigit Trust-kut Atukpagat munagijaghatakun. Ahinunaulapaliajutihait atuglugit.

Kinauyanun hannalgut

Katimayit Kinauyanun hannalgutat elakatuk hapkuninga Maning-nik, Tunitatut panatihat, manit-lu nigiugiyar, akilitahat kanuk-lu maliguatigun. Munahiyut ehumagiyat munahiyut takunahihimaitumik kapianatunun. Maniktigun atugaktrigun-lunin nuiyaupata kinauyanin tirtigainin, kihimi tirtigahimapan, ehuatumik akitilanga Kinauyat hanalgutait ejuhikatut aulanigagun akitilangata.

3. TUNITAAKTUT PANNATIT

Tunitaatut pannatit akitilahirhimayut mitkitkiyanik akitutilangata tuniukaiving-ni. Maniliutat tuniukaiving-ni maniit panatihat atuktauvatut Kinauyahainik pivlugit akilitutiha amarun akitutigiyut March 31, 2000 \$17,618,461 (1999-mi – \$16,676,096).

4. TRUST-KUT PIKTAUHIMAYUT

Income Taxes ataani sec. 149 (1) (f) *Income Tax's ataani Maliguanga-ni (Act)*.



SCHEDULE I

HAVAAHAT ATINGIT

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

- Aiviit amigaitilangita naunaitutait
- Elituhutait aulanigata aglukanigat-lu kanuk eliuguhiaq Tugalit Kirlalukat
- Baffin Bay-mi anuhutik Satellite-kun nalautinik atartalihugit
- Natit elituhutait kanuk ejutait Western Hudson Bay-mi
- Elituhutait Ikalukpiit Cumberland Sound amigaitilangit
- Nayuluatat Niryutit humitilanga kanuk eliugutat humukpautait Arvik-git Foxe Basin-mi
- Aiviit Satellite-kun atartalitit
- Auyam-mi elituhutait Southeast Baffin Bay-mi Kirlalukat Cumberland Sound
- Kirlalukat nirkaitnik nauriugjiniq elitugijutait-lu Kirlalukat
- Elituhutiqiyait kanuk-lu eliuguhiaq Kirlalukat Southeast Baffin-mi Atatituivlutik

\$317,397

DEPARTMENT OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT

- Central Arctic-mi Nanuk-nikkijurait
- Davis Strait Nanuk-nik kihitinnik
- Kangiutijutat kanuk elijutigingitaat angguyangita tuktut Dolphin-Union amihuayuit
- Eliruifaagutat Umingmait amitaitilangita, munahijutit aktiilangit Quota-git-lu Keewatin Kitikmeot-lu
- Tukrunik elihimayaat tunuani kivataani-lu Baffin Kiqtiktaani tunuavanganilu Melville Nuvuan-ni, Inuit Elihimayaata elituhujutait
- Kakugungugangan humukpaliajutait amihuayuit Nunavik-mi Tuktutit
- Munahijutit Qamanirjuaq Tuktut Satellite-kun nalautainik

211,572

CANADIAN WILDLIFE SERVICE

- Humukpaliajutait amihunigit-li amauliit Southern Baffin Kiqtiktaan-ni
- Amigaipaliajutait kangiutigat-lu Kingal-git Karrak Tahian-ni Nunavut
- Elituhujutit amigaitilangit Nanuit western Hudson Bay-mi
- Kakutigun aulanigat nayuluatat-lu aktiilangit-lu ennait angutiryuat Nanuit Western Hudson Bay-mi

87,000

\$ 615,969

P.O. Box 20
Iqaluit, Nunavut
X0A 0H0
Telephone (1) (867) 979-6603
E-mail: mackay@nutanet.com
Fax. (1) (867) 979-6493

AUDITOR'S REPORT

To the Trustees of the Nunavut Wildlife Research Trust

We have audited the statement of financial position of the Nunavut Wildlife Research Trust as at March 31, 2000 and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Trust's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Trust as at March 31, 2000 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles.

Iqaluit, Nunavut

May 10, 2000

MacKay Landau
Chartered Accountants

NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
 STATEMENT OF OPERATIONS
 FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

	2000	1999
REVENUES		
Investment income	\$ 1,478,379	\$ 1,892,228
EXPENSES		
Research projects – Schedule I	615,969	595,441
Investment management fees	48,308	47,679
Professional services	1,685	3,078
TOTAL EXPENSES	665,962	646,198
EXCESS OF REVENUES OVER EXPENSES	\$ 812,417	\$ 1,246,030

NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
 STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS
 FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

	2000	1999
BALANCE, BEGINNING OF YEAR	\$ 17,077,269	\$ 15,831,239
Excess of revenues over expenses	812,417	1,246,030
BALANCE, END OF YEAR	\$ 17,889,686	\$ 17,077,269



NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT MARCH 31, 2000

	2000	1999
ASSETS		
CURRENT		
Cash	\$ 81,975	\$ 29,755
Marketable securities (Note 3)	17,589,336	16,910,956
Accounts receivable	246,882	157,859
	\$ 17,918,193	\$ 17,098,570
LIABILITIES		
CURRENT		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 13,500	\$ 13,533
Advances from Nunavut Wildlife Management Board	15,007	7,768
	28,507	21,301
EQUITY		
NET ASSETS	17,889,686	17,077,269
	\$ 17,918,193	\$ 17,098,570

Approved:



Trustee



Trustee

NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
 STATEMENT OF CASH FLOWS
 FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

	2000	1999
CASH PROVIDED (REDUCED) BY:		
OPERATING ACTIVITIES		
Excess revenue.	\$ 812,417	\$ 1,246,030
Change in non-cash working capital items:		
Decrease (increase) in accounts receivable	(89,023)	(156,389)
Increase (decrease) in accounts payable	(33)	1,849
Advances from Nunavut Wildlife Management Board	7,239	7,768
	730,600	1,099,258
INVESTING ACTIVITIES		
Increase in marketable securities	(678,380)	(1,082,227)
INCREASE (DECREASE) IN CASH	52,220	17,031
CASH, BEGINNING OF THE YEAR	29,755	12,724
CASH, END OF YEAR	\$ 81,975	\$ 29,756



NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

1. PURPOSE AND NATURE OF ORGANIZATION

In 1994, pursuant to *A Contract Relating to the Implementation of the Nunavut Final Agreement*, the Government of Canada provided the Nunavut Wildlife Management Board (NWMB) with a single payment of eleven million dollars for the establishment of a Wildlife Research Fund. Its intended purpose was to provide funding for territorial and federal government departments to carry out wildlife research approved by the NWMB.

Upon that basis, the NWMB established the Nunavut Wildlife Research Trust, which was designated a Registered Charity in 1996. Its Trustees are the members of the NWMB. Since 1997, the Trust has provided an annual funding allocation, exclusively available to government departments. That allocation is administered by the NWMB, in order to address wildlife research priorities as identified by the NWMB.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The financial statements have been prepared by management in accordance with generally accepted accounting principles. The precise determination of many assets and liabilities is dependent on future events. As a result, the preparation of financial statements involves the use of estimates and approximations which have been made using careful judgement. Actual results could differ from those estimates and approximations. The financial statements have, in management's opinion, been properly prepared within reasonable limits of materiality and within the framework of the accounting policies summarized below:

Fund accounting

The Nunavut Wildlife Research Trust follows the restricted fund method of accounting for contributions.

Financial Instruments

The Board's financial instruments consist of cash, marketable securities, accounts receivable, accounts payable and accrued liabilities. It is management's opinion that the company is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from these financial instruments. Unless otherwise noted, the fair value of these financial instruments approximate their carrying values.

3. MARKETABLE SECURITIES

Marketable securities are valued at the lower of cost and market value. The investment in marketable securities is used to fund research. The market value of these securities at March 31, 2000 is \$17,618,461 (1999 - \$16,676,096).

4. INCOME TAX STATUS

The Trust is exempt from income taxes under Sec. 149(1)(f) of the *Income Tax Act*.

NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
RESEARCH CONTRIBUTIONS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

SCHEDULE I

PROJECT NAME

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

- Walrus population studies
- Study of the movements and diving behaviour of Narwhal in Baffin Bay using satellite linked radio tags
- Ringed seal status in Western Hudson Bay
- Study of Cumberland Sound char population
- Habitat selection, behaviour and length distribution of bowhead in the Northern Foxe Basin
- Walrus satellite tagging
- Summer surveys of the southeast Baffin beluga stock in Cumberland Sound
- Whale sampling and stock identification program
- Study of the movements and diving behaviour of Beluga in South East Baffin using satellite linked radio tags

\$ 317,397

DEPARTMENT OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT

- Central Arctic polar bear inventory
- Davis Strait polar bear inventory
- Survival and sustainable harvest of the Dolphin-Union caribou herd
- Re-evaluation of muskoxen populations, management zones and quotas in Keewatin and eastern Kitikmeot
- Caribou on northern and northeastern Baffin Island and northern Melville Peninsula; Inuit Knowledge Study
- Seasonal distribution and herd delimitation of northeastern mainland caribou
- Monitoring of Qamanirjuaq caribou using satellite telemetry

211,572

CANADIAN WILDLIFE SERVICE

- Distribution and abundance of northern common eider off Southern Baffin Island
- Productivity and survival of king eiders at Karrak Lake in Nunavut
- Study of polar bear populations in western Hudson Bay
- Seasonal movements and home range size of adult male polar bears in western Hudson Bay

87,000

\$ 615,969